

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 新英格兰的春天是如何到来的(how Spring Came In New England) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

新英格兰的春天是如何到来的(How Spring Came in New England)

第1/1页

[haʊ] [sprɪŋ] [keɪm] [ɪn] [nju:] ['ɪŋɡlənd]
HOW SPRING CAME IN NEW ENGLAND
如何 春天 来了 在 新的 英格兰

新英格兰的春天是如何到来的

[baɪ] [tʃɑ:lz] ['dʌdli] ['wɔ:nə]
By Charles Dudley Warner
经过 查尔斯 达德利 华纳

作者：查尔斯·达德利·华纳

[nju:] ['ɪŋɡlənd] [ɪz][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['si:z(ə)nz] .
New England is the battle - ground of the seasons .
新的 英格兰 是 这 战斗 - 地面 的 这 季节 .

新英格兰是四季更迭的战场。

[,aɪ 'ti:][ɪz][lɑ:] [ven'di:] .
It is La Vendee .
它 是 拉 买方 .

这里是旺代地区。

[tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [,aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][tu:; tə] [br'ɡɪn] [ðə; ði] [fɑ:t] .
To conquer it is only to begin the fight .
到 征服 它 是 仅有的 到 开始 这 斗争 .

征服它只是战斗的开始。

[wen] [,aɪ 'ti:][ɪz] [kəm'pli:tli] [səb'dju:d] , [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['weðə(r)] [hæv; həv][ju:; jʊ] ?
When it is completely subdued , what kind of weather have you ?
什么时候 它 是 完全地 低沉的 , 什么 种类 的 天气 有 你 ?

当天气完全平静下来时，你们那里是什么天气？

[nʌn] [wɒt'evə(r)] .
None whatever .
没有任何 任何 .

什么都没有。

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [nju:] ['ɪŋɡlənd] ?
What is this New England ?
什么 是 这 新的 英格兰 ?

这是新英格兰吗？

[ə; eɪ] ['kʌntri] ?
A country ?
一个 国家 ?

一个国家？

[nəʊ] : [ə; eɪ][kæmp] .
No : a camp .
不 : 一个 营 .

不，那是一个营地。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɔ:'lʌt:ənətli] [ɪn'veɪdɪd][baɪ][ðə; ði][,haɪpəbɔ:'ri:ən; -'bɔ:ri:ən]['li:dʒənz][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['wɪltɪŋ]
It is alternately invaded by the hyperborean legions and by the wilting
它 是 交替 入侵 经过 这 极北 军团 和 经过 这 枯萎

['saɪərɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['trɒpɪks] .
sirens of the tropics .
警报器 的 这 热带 .

它时而遭受北方军团的入侵，时而遭受热带凋零的塞壬的入侵。

[ˈaɪsɪklz] [hæŋ] [ˈɔːlweɪz] [ɒŋ] [ɪts] [ˈnɔːðən] [ˈharts] ; [ɪts] [ˈsiː,kəʊst] [ɑː(r); ə(r)] [frɪndʒd] [wɪð] [məʊˈkiːtəʊz] .
Icicles hang always on its northern heights ; its seacoasts are fringed with mosquitoes .
冰柱 悬挂 总是 在 它是 北方 高度 ; 它是 海岸线 是 流苏 和 蚊子 .

北部高地常年挂满冰柱；海岸线上蚊虫成群。

[ðeə(r)] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ə; eɪ] [ˈkɒntest] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈaɪsɪ] [eə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːm] [wɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌlf] .
There is for a third of the year a contest between the icy air of the pole and the warm wind of the gulf .
那里 是 为了 一个 第三 的 这 年 一个 竞赛 之间 这 冰冷的 空气 的 这 极 和 这 温暖的 风 的 这 海湾 .

一年中有三分之一的时间，极地的冰冷空气与墨西哥湾的温暖海风展开较量。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkɒmprəmaɪz] : [ðə; ði] [ˈkɒmprəmaɪz] [ɪz] [kɔːld] [θɔː] .
The result of this is a compromise : the compromise is called Thaw .
这 结果 的 这 是 一个 妥协 : 这 妥协 是 称为 解冻 .
最终达成的妥协方案是：这个妥协方案被称为“解冻”。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈnɔːm(ə)l] [kənˈdɪʃn] [ɪn] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] .
It is the normal condition in New England .
它 是 这 普通的 状况 在 新的 英格兰 .
这是新英格兰地区的正常情况。

[ðə; ði] [njuː] - [ˈɪŋɡləndə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [wɔːm] [ænd; ənd] [ˈkʌmfətəb(ə)l] .
The New - Englander is a person who is always just about to be warm and comfortable .
这 新的 - 英格兰人 是 一个 人 WHO 是 总是 只是 关于 到 是 温暖的 和 舒服的 .

新英格兰人总是感觉温暖舒适。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [stʌf] [ɒv; əv] [wɪt] [ˈhɪərəʊz] [ænd; ənd] [ˈmɑːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
This is the stuff of which heroes and martyrs are made .
这 是 这 东西 的 哪个 英雄 和 殉道者 是 制成 .
这就是英雄和烈士诞生的条件。

[ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈθʌrəli] [ˈhiːtɪd] [ɔː(r)] [ˈfrəʊz(ə)n] [ɪz] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] .
A person thoroughly heated or frozen is good for nothing .
一个 人 彻底 加热 或者 冷冻 是 好的 为了 没有什么 .
一个被彻底冻僵或过热的人毫无用处。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɒŋɡəʊz] .
Look at the Bongos .
看 在 这 邦戈鼓 .
看看邦戈鼓。

[ɪɡˈzæmɪn] ([ɒŋ] [ðə; ði] [mæp]) [ðə; ði] [dɒɡ] - [rɪb] [ˈneɪʃ(ə)n] .
Examine (on the map) the Dog - Rib nation .
检查 (在 这 地图) 这 狗 - 肋骨 国家 .
(在地图上) 查看狗肋骨国家。

[ðə; ði] [njuː] - [ˈɪŋɡləndə(r)] , [baɪ] [ɪnˈses(ə)nt] [ækˈtɪvəti] , [həʊps] [tuː; tə] [get] [wɔːm] .
The New - Englander , by incessant activity , hopes to get warm .
这 新的 - 英格兰人 , 经过 不停歇 活动 , 希望 到 得到 温暖的 .
新英格兰人希望通过不停地活动来取暖。

[ˈedwədʒ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [θiˈblədʒi] .
Edwards made his theology .
爱德华兹 制成 他的 神学 .
爱德华兹创立了他的神学。

[θækŋk] [gɒd] , [nju:] ['ɪŋɡlənd] [ɪz][nɒt][ɪn]['pærɪs] !
Thank God , New England is not in Paris !
感谢 上帝 , 新的 英格兰 是 不是 在 巴黎 !

感谢上帝，新英格兰不在巴黎！

[ˈhʌdsənz] [beɪ] , [ˈlæbrədɔ:(r)] , [grɪnɛlz] [lənd] , [ə; eɪ] [həʊl] [zəʊn][ɒv; əv][aɪs][ænd; ənd] ['wɔ:lrəsɪz] ,
Hudson's Bay , Labrador , Grinnell's Land , a whole zone of ice and walruses ,
哈德逊的 湾 , 拉布拉多 , 格林内尔 土地 , 一个 所有的 区 的 冰 和 海象 ,
哈德逊湾、拉布拉多、格林内尔地、一片冰雪覆盖的海象栖息地

[merk] [aɪ 'ti:] [ʌn'plez(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)] [nju:] ['ɪŋɡlənd] .
make it unpleasant for New England .
制作 它 令人不快的 为了 新的 英格兰 .

让新英格兰感到不快。

[ðɪs] ['aɪsɪ] ['kʌvə(r)] , [laɪk][ðə; ði][lɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][pɒt] , [ɪz]['ɔ:lwɛɪz] [sə'spendɪd] ['əʊvə(r)][aɪ 'ti:] :
This icy cover , like the lid of a pot , is always suspended over it :
这 冰冷的 覆盖 , 喜欢 这 盖 的 一个 锅 , 是 总是 暂停 超过 它 :

这层冰冷的覆盖层，就像锅盖一样，始终悬在它上方：

[wen] [aɪ 'ti:] [ʃʌt] [daʊn] , [ðæt][ɪz]['wɪntə(r)] .
when it shuts down , that is winter .
什么时候 它 关闭 向下 , 那 是 冬天 .

它停运的时候，就是冬天了。

[ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][ɪn'tɒlərəb(ə)l] , [wɜ:(r); wə(r)][aɪ 'ti:][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gʌlf] [stri:m] .
This would be intolerable , were it not for the Gulf Stream .
这 会 是 无法容忍 , 是 它 不是 为了 这 海湾 溪流 .

如果没有墨西哥湾暖流，这种情况将无法容忍。

[ðə; ði] [gʌlf] [stri:m] [ɪz][ə; eɪ] [brɪ'nain] , ['lɪkwɪd] [fɔ:s] , ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði][rɪbz][ɒv; əv]
The Gulf Stream is a benign , liquid force , flowing from under the ribs of
这 海湾 溪流 是 一个 良性 , 液体 力量 , 流动 从 在下面 这 肋骨 的
[ðə; ði][i'kwɛɪtə(r)] ,
the equator ,
这 赤道 ,

墨西哥湾暖流是一种温和的液态水流，从赤道下方流出。

— [ə; eɪ] [waɪt] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['gəʊɪŋ] [ʌp][tu:; tə]['bæt(ə)l][ðə; ði]['dʒaɪənt][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] .
— **a white knight of the South going up to battle the giant of the North .**
— 一个 白色的 骑士 的 这 南 去 向上 到 战斗 这 巨大的 的 这 北 .
——南方的一位白骑士前往北方与巨人作战。

[ðə; ði] [tu:] [mi:t] [ɪn] [nju:] ['ɪŋɡlənd] , [ænd; ənd][hæv; həv][aɪ 'ti:][aʊt][ðeə(r)] .
The two meet in New England , and have it out there .
这 二 见面 在 新的 英格兰 , 和 有 它 出去 那里 .

两人在新英格兰相遇，并在那里展开了对话。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['θɪəri] ; [bʌt; bət] , [ɪn][fækt] ,
This is the theory ; but , in fact ,
这 是 这 理论 ; 但 , 在 事实 ,

这只是理论上的情况；但实际上，

[ðə; ði] [gʌlf] [stri:m] [ɪz]['məʊstli][ə; eɪ] [dɪ'lu:ʒn] [æz; əz][tu:; tə] [nju:] ['ɪŋɡlənd] .
the Gulf Stream is mostly a delusion as to New England .
这 海湾 溪流 是 大多 一个 错觉 作为 到 新的 英格兰 .

对于新英格兰地区而言，墨西哥湾暖流大多是一种错觉。

[fɔ:(r); fə(r)][ˈaɪələnd][aɪ 'ti:][ɪz][kwɔɪt] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] .
For Ireland it is quite another thing .
为了 爱尔兰 它 是 相当 其他 事物 .

对爱尔兰来说，情况则完全不同。

[pə'teɪtəʊz][ˈraɪpən][ɪn][ˈaɪələnd][brɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈplɑ:ntɪd][ɪn] [nju:] ['ɪŋɡlənd] .
Potatoes ripen in Ireland before they are planted in New England .
土豆 熟 在 爱尔兰 前 他们 是 已种植 在 新的 英格兰 .

马铃薯在爱尔兰成熟后，才会被运往新英格兰种植。

[ðæt][ɪz][ðə; ði][ˈri:z(ə)n][ðə; ði][ˈaɪrɪʃ] ['emɪɡreɪt] — [ðeɪ] [drɪ'zaɪə(r)] [tu:] [krops][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
That is the reason the Irish emigrate — they desire two crops the same year .
那 是 这 原因 这 爱尔兰 移民 — 他们 欲望 二 农作物 这 相同的 年 .

这就是爱尔兰人移民的原因——他们希望一年内收获两季作物。

[ðə; ði] [ɡʌlf] [stri:m] [gets] [ˈʃʌntɪd] [ɒf] [frɒm; frəm] [nju:] ['ɪŋɡlənd] [baɪ][ðə; ði][fɔ:'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
The Gulf Stream gets shunted off from New England by the formation of the
这 海湾 溪流 获得 分流 离开 从 新的 英格兰 经过 这 形成 的 这
[kəʊst] [brɪ'ləʊ] :
coast below :
海岸 以下 :

由于下方海岸线的形成，墨西哥湾暖流偏离了新英格兰地区：

[brɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tu:] ['æləʊt] [tu;; tə][bi;; bi][ɒv; əv] ['eni] ['sɜ:vɪs] .
besides , it is too shallow to be of any service .
除了 , 它 是 也 浅的 到 是 的 任何 服务 .

此外，它太浅薄，没有任何用处。

[ˈaɪs,bɜ:gz] [fləʊt] [daʊn] [ə'genst] [ɪts] ['sɜ:fɪs] - ['kʌrənt] ,
Icebergs float down against its surface - current ,
冰山 漂浮 向下 反对 它是 表面 - 当前的 ,

冰山逆着表层洋流向下漂去，

[ænd; ənd] [fɪl] [ɔ:][ðə; ði] [nju:] - ['ɪŋɡlənd] [eə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɪl] [ɒv; əv] [deθ] [tɪl] [dʒu:n] :
and fill all the New - England air with the chill of death till June :
和 充满全部 这 新的 - 英格兰 空气 和 这 寒意 的 死亡 直到 六月 :

让新英格兰的空气充满死亡的寒意，直到六月：

[ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] [ðə; ði][fɔg] [drɪft] [daʊn] [frɒm; frəm] ['nju:fəndlənd] .
after that the fogs drift down from Newfoundland .
后 那 这 雾 漂移 向下 从 纽芬兰 .

之后，雾气从纽芬兰岛飘来。

[ðeə(r)][ˈnevə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɒkəri] [æz; əz] [ðɪs] [ɡʌlf] [stri:m] .
There never was such a mockery as this Gulf Stream .
那里 绝不 曾是 这样的 一个 嘲讽 作为 这 海湾 溪流 .

墨西哥湾暖流简直就是一场莫大的嘲讽。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][laɪk][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['ɪnfluəns] [ɒn] [frɑ:ns] , [ɒn] ['jʊərəp] .
It is like the English influence on France , on Europe .
它 是 喜欢 这 英语 影响 在 法国 , 在 欧洲 .

这就像英国对法国、对欧洲的影响一样。

[pɪt] [wɒz; wəz][æn; ən] ['aɪsbɜ:ɡ] .
Pitt was an iceberg .
匹兹堡 曾是 一个 冰山 .

皮特就像一座冰山。

[stɪl] [nju:] ['ɪŋɡlənd] [sə'vaɪv] .
Still New England survives .
仍然 新的 英格兰 幸存 .

新英格兰依然屹立不倒。

[tu;; tə] [wɒt] ['pɜ:pəs] ?
To what purpose ?
到 什么 目的 ?

目的是什么？

[aɪ] [seɪ] , [æz; əz][æn; ən][ɪgˈzɑ:mp(ə)l] : [ðə; ði][ˌpɒləˈtɪʃ(ə)n] [sez] , [tu:; tə] [prəˈdju:s] “ [pɔ:(r); pʊə(r)] [bɔɪz] .
I say , as an example : the politician says , to produce “ Poor Boys .
我 说 , 作为 一个 例子 : 这 政治家 说道 , 到 生产 “ 贫穷的 男孩们 :
举例来说: 这位政治家说, 要制作《穷小子》。

” [ba:] !
” **Bah !**
” 呸 !
“呸!

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [bɔɪ] [ɪz][æn; ən] [əˈnækrənɪzəm] [ɪn][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] .
The poor boy is an anachronism in civilization .
这 贫穷的 男生 是 一个 时代错置 在 文明 :
这个可怜的孩子是文明社会中的一个异类。

[hi:; hi][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [bɔɪ] .
He is no longer poor , and he is not a boy .
他 是 不 更长 贫穷的 , 和 他 是 不是 一个 男生 :
他不再贫穷, 他也不再是男孩了。

[ɪn] [ˈtɑ:rtəri] [ðeɪ] [wʊd] [hæŋ] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ˈsʌkɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈæsɪz] - [mɪlk] [ðæt] [biˈlɒŋz] [tu:; tə]
In Tartary they would hang him for sucking all the asses ' milk that belongs to
在 鞑靼 他们 会 悬挂 他 为了 吸吮 全部 这 亚斯 - 牛奶 那 属于 到
[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] :
the children :
这 孩子们 :
在鞑靼, 他们会把他吊死, 因为他吸干了所有属于孩子的驴奶:

[ɪn] [nju:] [ˈɪŋɡlənd] [hi:; hi][hæz; həz][ɔ:l][ðə; ði] [kri:m] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [kaʊ] .
in New England he has all the cream from the Public Cow .
在 新的 英格兰 他 有 全部 这 奶油 从 这 民众 奶牛 :
在新英格兰, 他拥有公共奶牛身上所有的奶油。

[wɒt] [kæn; kən][ju:; jʊ][ɪkˈspekt][ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [weə(r)] [wʌn] [nəʊz] [nɒt] [təˈdeɪ] [wɒt] [ðə; ði] [ˈweðə(r)]
What can you expect in a country where one knows not today what the weather
什么 能 你 预计 在 一个 国家 在哪里 一 知道 不是 今天 什么 这 天气
[wɪl] [bi:; bi] [təˈmɒrəʊ] ?
will be tomorrow ?
将要 是 明天 ?
在一个连明天天气都无法预知的国家, 你能期待些什么呢?

[ˈklaɪmət] [meɪks] [ðə; ði][mæn] .
Climate makes the man .
气候 制作 这 男人 :
气候造就人。

[səˈpəʊz] [hi:; hi] , [tu:] , [dwel] [ɒn][ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)l] [ˈaɪləndz] , [weə(r)] [hi:; hi][hæz; həz][ɔ:l] [kˈlaɪməts] ,
Suppose he , too , dwells on the Channel Islands , where he has all climates ,
认为 他 , 也 , 居住地 在 这 渠道 岛屿 , 在哪里 他 有 全部 气候 ,
假设他也居住在海峡群岛, 那里有各种各样的气候,

[ænd; ənd][ɪz][suːˈpiəriə(r)][tu:; tə][ɔ:l] .
and is superior to all .
和 是 优越的 到 全部 :
它优于一切。

[pəˈhæps] [hi:; hi] [wɪl] [brɪˈklʌm] [ðə; ði] [ˈprɒfɪt] , [ðə; ði][sɪə(r)] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] , [æz; əz][hi:; hi][ɪz][ɪts]
Perhaps he will become the prophet , the seer , of his age , as he is its
也许 他 将要 变得 这 先知 , 这 先知 , 的 他的 年龄 , 作为 他 是 它是
[ˈpəʊɪt] .
Poet .
诗人 :
或许他会成为他那个时代的先知、预言家, 正如他是他那个时代的诗人一样。

[ðə; ði] [nju:] - ['ɪŋɡləndə(r)][ɪz][ðə; ði][mæn] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ]['klaɪmət] .
The New - Englander is the man without a climate .
这 新的 - 英格兰人 是 这 男人 没有 一个 气候 .
新英格兰人就像一个没有气候的人。

[waɪ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ['rekəg'naɪzd] ?
Why is his country recognized ?
为什么 是 他的 国家 认可 ?
他的国家为何获得承认？

[ju:; jʊ][wəʊnt][faɪnd][,aɪ 'ti:] [ɒn] ['eni] [mæp][ɒv; əv]['pærɪs] .
You won't find it on any map of Paris .
你 惯于 寻找 它 在 任何 地图 的 巴黎 .
你在任何巴黎地图上都找不到它。

[ænd; ænd] [jet] ['pærɪs][ɪz][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] .
And yet Paris is the universe .
和 然而 巴黎 是 这 宇宙 .
然而，巴黎就是整个宇宙。

[streɪndʒ] [ə'hɒməli] !
Strange anomaly !
奇怪的 异常 !
奇怪的异常现象！

[ðə; ði]['greɪtə(r)][mʌst; məst] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] [les] ; [bʌt; bət] [haʊ] [ɪf] [ðə; ði] [les] [li:ks] [aʊt] ?
The greater must include the less ; but how if the less leaks out ?
这 更大的 必须 包括 这 较少的 ; 但 如何 如果 这 较少的 泄漏 出去 ?
较大的部分必然包含较小的部分；但如果较小的部分泄漏出去了呢？

[ðɪs] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] .
This sometimes happens .
这 有时 发生 .
这种情况有时会发生。

[ænd; ænd] [jet] [ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [fə'hɒmɪnə] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [wɜ:θ] [əb'zɜ:vɪŋ] .
And yet there are phenomena in that country worth observing .
和 然而 那里 是 现象 在 那 国家 值得 观察 .
然而，那个国家确实存在一些值得观察的现象。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] 1st [ɒv; əv] [mɑ:tʃ] [tu:; tə][ðə; ði]
One of them is the conduct of Nature from the 1st of March to the
一 的 他们 是 这 执行 的 自然 从 这 1st 的 行进 到 这
1st [ɒv; əv][dʒu:n] ,
1st of June ,
1st 的 六月 ,
其中之一是3月1日至6月1日期间大自然的行为，

[ɔ:(r)] , [æz; əz][sʌm; səm] [seɪ] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['vɜ:n(ə)]['ekwɪnɒks; 'i:kwɪnɒks][tu:; tə][ðə; ði] ['sʌmə(r)]
or , as some say , from the vernal equinox to the summer
或者 , 作为 一些 说 , 从 这 春季 春分 到 这 夏天
['sɒlstɪs] .
solstice .
冬至 .
或者，正如一些人说，从春分到夏至。

[æz; əz] - [ri'mɑ:k] , “ [jʊd] ['betə(r)] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [ðæn; ðən][tu:; tə][bi:; bi]
As Tourmalain remarked , “ You'd better observe the unpleasant than to be
作为 - 评论 , “ 你会 更好的 观察 这 令人不快的 比 到 是
[blaɪnd] .
blind .
瞎的 .
正如图尔马兰所说：“与其视而不见，不如直面不愉快的事情。”

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn] - .
" **This was in 802** .
" 这 曾是 在 - .

“这是在公元802年。”

- [ɪz] [ded] ; [səʊ][ɪz][grəʊs] [ə'lən] ; [səʊ][ɪz]['lɪt(ə)l] [pi:] - [wi:] :
Tourmalain is dead ; so is Gross Alain ; so is little Pee - Wee :
- 是 死的 ; 所以 是 总的 阿兰 ; 所以 是 小的 撒尿 - 威 :

图尔马兰死了; 格罗斯·阿兰也死了; 小皮威也死了:

[wi:; wi][æɪ; əɪ][ɔ:l][bi:; bi] [ded] [br'fɔ:(r)] [θɪŋz] [get] ['eni] ['betə(r)] .
we shall all be dead before things get any better .
我们 将 全部 是 死的 前 事物 得到 任何 更好的 .

在情况好转之前, 我们恐怕都已经死了。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [lɔ:] .
That is the law .
那 是 这 法律 .

这就是法律。

[wɪ'dəʊt] [ˌrevə'lu:ʃn] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] .
Without revolution there is nothing .
没有 革命 那里 是 没有什么 .

没有革命, 就没有一切。

[wɒt] [ɪz] [ˌrevə'lu:ʃn] ?
What is revolution ?
什么 是 革命 ?

什么是革命?

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['tɜ:nɪŋ] [sə'saɪətɪ]['əʊnvə(r)] , [ænd; ɐnd] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][best] [ˌʌndə'graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
It is turning society over , and putting the best underground for a
它 是 转弯 社会 超过 , 和 推杆 这 最好的 地下 为了 一个
[fɜ:təlaɪzə(r)] .
fertilizer .
肥料 .

它正在颠覆社会, 并将最好的东西埋入地下用作肥料。

[ðʌs] ['əʊnli] [wɪl] [θɪŋz] [grəʊ] .
Thus only will things grow .
因此 仅有的 将要 事物 生长 .

只有这样, 万物才能生长。

[wɒt] [hæz; həz] [ðɪs] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [nju:] ['ɪŋɡlənd] ?
What has this to do with New England ?
什么 有 这 到 做 和 新的 英格兰 ?

这和新英格兰有什么关系?

[ɪn][ðə; ði]['læŋɡwɪdʒ][ɒv; əv][ðæt] [flæʃ] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] ['laɪtnɪŋ] , [bə'rændʒər] ,
In the language of that flash of social lightning , Beranger ,
在 这 语言 的 那 闪光 的 社会的 闪电 , 贝朗格 ,

用贝朗热 (Beranger) 那道社会闪电般的语言来说,

" [meɪ] [ðə; ði]['dev(ə)l][flaɪ] [ə'weɪ] [wɪð] [em 'i:] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [si:] !
" **May the Devil fly away with me if I can see !**
" 可能 这 魔鬼 飞 离开 和 我 如果 我 能 看 !

“如果我能看见, 就让魔鬼跟我一起飞走吧!”

” [let] [ju: 'es] [spi:k] [ʊv; əv][ðə; ði] ['piəriəd][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ɪn] [nju:] ['ɪŋglənd] [wen] ['wɪntə(r)] [ə'piəz]
“ **Let us speak of the period in the year in New England when winter appears**
” 让 我们 说话 的 这 时期 在 这 年 在 新的 英格兰 什么时候 冬天 出现
[tu:; tə] ['hezɪteɪt] .
to hesitate .
到 犹豫 .

让我们来谈谈新英格兰一年中冬季似乎迟迟不来的那段时间。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['kælɪndə(r)] , [ðə; ði] ['æk(ə)n][ɪz][aɪ'ra:nɪkl] ; [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz] [stɪl] [dɪ'septɪv] .
Except in the calendar , the action is ironical ; but it is still deceptive .
除了 在 这 日历 , 这 行动 是 讽刺 ; 但 它 是 仍然 欺骗性的 .
除了日历之外，这种做法具有讽刺意味；但它仍然具有欺骗性。

[ðə; ði] [sʌn] [maʊnts] [haɪ] : [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [twelv] ['aʊəz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
The sun mounts high : it is above the horizon twelve hours at a time .
这 太阳 安装 高的 : 它 是 多于 这 地平线 十二 小时 在 一个 时间 .
太阳高悬地平线，连续十二个小时都在地平线以上。

[ðə; ði] [snəʊ] ['grædʒuəli] [sni:ks] [ə'weɪ] [ɪn] ['lɪkwɪd] [rɪ'pentəns] .
The snow gradually sneaks away in liquid repentance .
这 雪 逐步地 潜行者 离开 在 液体 悔改 .
雪渐渐悄然消逝，如同流淌的忏悔。

[wʌn] ['mɔ:nɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [gɒn] , [ɪk'sept] [ɪn] ['feɪdɪd] [spɒts] [ænd; ænd] [kləʊz] [baɪ][ðə; ði] ['fensɪz] .
One morning it is gone , except in shaded spots and close by the fences .
一 早晨 它 是 已消失 , 除了 在 阴影 地点 和 关闭 经过 这 栅栏 .
一天早晨，它不见了，只剩下阴凉处和栅栏附近还有一些。

[frɒm; frəm] [ə'baʊt][ðə; ði] [trʌŋks] [ʊv; əv][ðə; ði] [tri:z] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [lɒŋ] [dɪ'pɑ:tɪd] : [ðə; ði] [tri:] [ɪz][ə; eɪ]
From about the trunks of the trees it has long departed : the tree is a
从 关于 这 树干 的 这 树木 它 有 长的 已离开 : 这 树 是 一个
['lɪvɪŋ] [θɪŋ] ,
living thing ,
活的 事物 ,
它早已远离树干：树木是有生命的。

[ænd; ænd][ɪts] [grəʊθ] [rɪ'pel] [aɪ 'ti:] .
and its growth repels it .
和 它是 生长 排斥 它 .
它的增长反而会排斥它。

[ðə; ði] [fens] [ɪz] [ded] , ['drɪvɪn] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪn][ə; eɪ] ['rɪdʒɪd][laɪn][baɪ][mæn] :
The fence is dead , driven into the earth in a rigid line by man :
这 栅栏 是 死的 , 驱动 进入 这 地球 在 一个 死板的 线 经过 男人 :
这道栅栏已经死了，是人把它笔直地钉入土里的：

[ðə; ði] [fens] , [ɪn] [ʃɔ:t] , [ɪz] ['dɒgmə] : ['aɪsɪ] ['predʒədɪs] ['lɪŋgəz] [nɪə(r)][aɪ 'ti:] .
the fence , in short , is dogma : icy prejudice lingers near it .
这 栅栏 , 在 短的 , 是 教条 : 冰冷的 偏见 徘徊不去 靠近 它 .
简而言之，这道栅栏就是教条：冰冷的偏见徘徊在它附近。

[ðə; ði] [snəʊ] [hæz; həz] [dɪsə'piəd] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz][ə; eɪ] ['gɑ:stli] [saɪt] , — [bli:tft] ,
The snow has disappeared ; but the landscape is a ghastly sight , — bleached ,
这 雪 有 消失 ; 但 这 景观 是 一个 阴森 视线 , — 漂白 ,
[ded] .
dead .
死的 .
雪已经消失了；但景色却十分凄惨——苍白、死寂。

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] [sterks] ; [ðə; ði] [grɑ:s] [ɪz][ʊv; əv][nəʊ] ['kʌlə(r)] ;
The trees are stakes ; the grass is of no color ;
这 树木 是 赌注 ; 这 草 是 的 不 颜色 ;
树木像木桩一样；草地没有颜色；

[ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)][sɔɪl][ɪz][nɒt] [braʊn] [wɪð] [ə; eɪ] ['helθf(ə)l] [braʊn] ; [laɪf][hæz; həz] [ɡɒn] [aʊt][ɒv; əv]
and the bare soil is not brown with a healthful brown ; life has gone out of
和 这 裸 土壤 是 不是 棕色的 和 一个 健康的 棕色的 ; 生活 有 已消失 出去 的
[,aɪ 'ti:] .
it :
它 :

裸露的土壤不再是健康的棕色，而是失去了生命。

[teɪk] [ʌp][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [tɜ:f] : [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][klɒd] , [wɪ'ðəʊt] [wɔ:mθ] , [ɪn'ænimət] .
Take up a piece of turf : it is a clod , without warmth , inanimate .
拿 向上 一个 片 的 草皮 : 它 是 一个 泥块 , 没有 温暖 , 无生命 .

拿起一块草皮：它是一团泥土，没有温度，没有生命。

[pʊl] [,aɪ 'ti:][ɪn] ['pi:sɪz] : [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][həʊp][ɪn][,aɪ 'ti:] : [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] ;
Pull it in pieces : there is no hope in it : it is a part of the past ;
拉 它 在 件 : 那里 是 不 希望 在 它 : 它 是 一个 部分 的 这 过去的 ;

把它撕成碎片：它没有希望：它已成为过去；

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [rɪ'fju:z] [ɒv; əv][lɑ:st][jɪə(r)] .
it is the refuse of last year .
它 是 这 拒绝 的 最后的 年 .

这是去年的垃圾。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['wɪntə(r)][hæz; həz] [rɪ'dju:st] [ðə; ði]['lændskeɪp] .
This is the condition to which winter has reduced the landscape .
这 是 这 状况 到 哪个 冬天 有 减少 这 景观 .

这就是冬季过后，大地变成的这副模样。

[wen] [ðə; ði] [snəʊ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔ:l] , [ɪz] [rɪ'mu:vɪd] , [ju:; jʊ] [si:] [haʊ] ['gɑ:stli] [,aɪ 'ti:][ɪz] .
When the snow , which was a pall , is removed , you see how ghastly it is .
什么时候 这 雪 , 哪个 曾是 一个 灵柩 , 是 已移除 , 你 看 如何 阴森 它 是 .

当覆盖在身上的积雪被清除后，你才会看到它有多么可怕。

[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz]['sɒd(ə)n] .
The face of the country is sodden .
这 脸 的 这 国家 是 烂 .

这个国家的面貌已被雨水浸透。

[,aɪ 'ti:] [ni:dz] [naʊ]['əʊnli][ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd][tu:; tə] [swi:p] ['əʊvə(r)][,aɪ 'ti:] ,
It needs now only the south wind to sweep over it ,
它 需求 现在 仅有的 这 南 风 到 扫 超过 它 ,

现在只需要南风吹过这里就好了。

[fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][dæmp] [breθ] [ɒv; əv] [deθ] ; [ænd; ənd][ðæt] [brɪ'ɡɪnz] [tu:; tə] [bləʊ] .
full of the damp breath of death ; and that begins to blow .
满的 的 这 潮湿 气息 的 死亡 ; 和 那 开始 到 吹 .

充满了死亡的潮湿气息；然后，那气息开始吹拂。

[nəʊ]['prɒspekt] [wʊd] [bi:; bi][mɔ:(r)] ['driəri] .
No prospect would be more dreary .
不 前景 会 是 更多的 凄凉 .

没有比这更令人沮丧的前景了。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [fɪlz] ['kredʒələs] [mæn] [wɪð] [dʒɔɪ] .
And yet the south wind fills credulous man with joy .
和 然而 这 南 风 填充 轻信的 男人 和 喜悦 .

然而，南风却让轻信的人感到喜悦。

[hi:; hi]['əʊpənz][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
He opens the window .
他 打开 这 窗户 .

他打开了窗户。

[hiː; hi][gəʊz][aʊt] , [ænd; ənd] [kætʃɪz] [kəʊld] .

He goes out , and catches cold .
他 去 出去 , 和 捕获物 寒冷的 .

他出门后着凉了。

[hiː; hi][ɪz] [stɜːd] [baɪ][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['klʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

He is stirred by the mysterious coming of something .
他 是 搅拌 经过 这 神秘 未来 的 某物 .

他被某种神秘事物的到来所触动。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][saɪn][ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] ['nəʊweə(r)] [els] , [wiː; wi] [dɪ'tekt] [,aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] .

If there is sign of change nowhere else , we detect it in the newspaper .
如果 那里 是 符号 的 改变 无处 别的 , 我们 探测 它 在 这 报纸 .

如果其他地方都没有变化的迹象, 我们就能在报纸上发现变化。

[ɪn] ['feltəd] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðæt] ['trʌkjələnt] ['ɪnstɾəmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði]
In sheltered corners of that truculent instrument for the diffusion of the
在 避难所 角落 的 那 好斗的 乐器 为了 这 扩散 的 这
[ˈpredʒədɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [brɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [grəʊ] [ðə; ði]['vaɪələts][ɒv; əv]['tendə(r)]
prejudices of the few among the many begin to grow the violets of tender
偏见 的 这 很少 之中 这 许多 开始 到 生长 这 紫罗兰 的 投标
[ˈsentɪmənt] ,
sentiment ,
情绪 ,

在那台用来传播少数人偏见的蛮横工具的隐蔽角落里, 温柔的情感之花开始悄然生长。

[ðə; ði] ['ɜːli] [ɡriːnz] [ɒv; əv] ['jɜːnɪŋ] .

the early greens of yearning .
这 早期的 青菜 的 渴望 .

渴望的萌芽。

[ðə; ði]['pəʊɪt] [fiːlz] [ðə; ði][sæp][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] [brɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [mɑː] - ['wɪləʊ] .

The poet feels the sap of the new year before the marsh - willow .
这 诗人 感觉 这 树液 的 这 新的 年 前 这 沼泽 - 柳 .

诗人感受着沼泽柳树前新年的汁液。

[hiː; hi] ['blɒsəmz] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kætkɪn] .

He blossoms in advance of the catkins .
他 花朵 在 进步 的 这 柔荑花序 .

他比柳絮先开花。

[mæn][ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən]['neɪtʃə(r)] .

Man is greater than Nature .
男人 是 更大的 比 自然 .

人类比自然更强大。

[ðə; ði]['pəʊɪt][ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][mæn] : [hiː; hi][ɪz]['neɪtʃə(r)][ɒn] [tuː] [legz] , — ['æmbjələtəri] .

The poet is greater than man : he is nature on two legs , — ambulatory .
这 诗人 是 更大的 比 男人 : 他 是 自然 在 二 腿 , — 可移动的 .

诗人比人更伟大: 他是行走的自然。

[æt; ət][fɜːst][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ə'piəriəns] [ɒv; əv]['kɒnflɪkt] .

At first there is no appearance of conflict .
在 第一的 那里 是 不 外貌 的 冲突 .

起初表面上看不出冲突。

[ðə; ði]['wɪntə(r)] ['ɡæɪrɪsn] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [wɪð'drɔːn] .

The winter garrison seems to have withdrawn .
这 冬天 驻军 似乎 到 有 撤回 .

冬季驻军似乎已经撤离。

[ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [hoʊsts][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɑ:(r); ə(r)]['entərəɪŋ] [wɪ'ðəʊt] [ɒpə'zi(ə)n] .
The invading hosts of the South are entering without opposition .
这 入侵 主持人 的 这 南 是 进入 没有 反对 .

南方入侵者兵不血刃地进入了境内。

[ðə; ði][hɑ:d] [graʊnd] ['sɒfən, 'sɔ:-] ; [ðə; ði][sʌn] [laɪz] [wɔ:m] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [bæŋk] ,
The hard ground softens ; the sun lies warm upon the southern bank ,
这 难的 地面 软化 ; 这 太阳 谎言 温暖的 之上 这 南部 银行 ,
坚硬的地面变得柔软; 温暖的阳光洒在南岸。

[ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] [u:z] [frɒm; frəm][ɪts] [beɪs] .
and water oozes from its base .
和 水 渗出物 从 它是 根据 .

水从它的底部渗出。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [bʌdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪlək][ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [ˈrʌbz] ,
If you examine the buds of the lilac and the flowering shrubs ,
如果 你 检查 这 花蕾 的 这 紫丁香 和 这 开花 灌木 ,
如果你观察一下丁香花蕾和开花灌木，

[ju:; jʊ] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['swelɪŋ] ;
you cannot say that they are swelling ;
你 不能 说 那 他们 是 肿胀 ;

你不能说它们肿胀了；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɑ:nɪ] [wɪð] [wɪt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kəʊtɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l][tu:; tə] [ki:p] [aʊt][ðə; ði]
but the varnish with which they were coated in the fall to keep out the
但 这 漆 和 哪个 他们 是 涂层 在 这 落下 到 保持 出去 这

[frɒst] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['krækɪŋ] .
frost seems to be cracking .
霜 似乎 到 是 裂纹 .

但是秋天为了防止霜冻而涂在它们身上的清漆似乎已经开裂了。

[ɪf] [ðə; ði]['ʊgə(r)] - ['meɪp(ə)l][ɪz] [hækt] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bli:d] , — [ðə; ði][pjʊə(r)] [waɪt] [blʌd] [ɒv; əv]
If the sugar - maple is hacked , it will bleed , — the pure white blood of
如果 这 糖 - 枫 是 被黑客攻击 , 它 将要 流血 , — 这 纯的 白色的 血 的
[ˈneɪtʃə(r)] .
Nature .
自然 .

如果砍伐糖枫树，它会流血——那是大自然纯净的白色血液。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌni] [deɪ][ðə; ði] ['westən] [skaɪ][hæz; həz][ə; eɪ] ['sɒfənd] ['æspekt] :
At the close of a sunny day the western sky has a softened aspect :
在 这 关闭 的 一个 阳光明媚 天 这 西 天空 有 一个 软化 方面 :

晴朗的一天结束时，西方的天空呈现出柔和的色调：

[ɪts]['kʌlə(r)] , [wi:; wi] [seɪ] ,
its color , we say ,
它是 颜色 , 我们 说 ,

我们说，这是它的颜色。

[hæz; həz] [wɔ:mθ] [ɪn][aɪ 'ti:][ɒn] [sʌt] [ə; eɪ] [deɪ] [ju:; jʊ] [meɪ] [mi:t] [ə; eɪ] ['kætəpɪlə(r)][ɒn][ðə; ði] ['fɒtpɑ:θ] ,
has warmth in it On such a day you may meet a caterpillar on the footpath ,
有 温暖 在 它 在 这样的 一个 天 你 可能 见面 一个 毛虫 在 这 人行道 ,

它温暖如春。在这样的日子里，你可能会在人行道上遇到一只毛毛虫。

[ænd; ənd] [tɜ:n] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
and turn out for him .
和 转动 出去 为了 他 .

并为他欢呼。

[ðə; ði] [haʊs] - [flaɪ] [θɔ:z] [aʊt] ; [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['tʃɪəf(ə)l] [wɒsps] [teɪk] [pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The house - fly thaws out ; a company of cheerful wasps take possession of a
这 房子 - 飞 解冻 出去 ; 一个 公司 的 快乐 黄蜂 拿 拥有 的 一个
[tʃeɪmbə(r)] - ['wɪndəʊ] .
chamber - window .
房间 - 窗户 .

家蝇苏醒过来；一群欢快的黄蜂占据了一扇窗户。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'presɪv] [ɪn'dɔ:z] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪz] [reɪzɪd] .
It is oppressive indoors at night , and the window is raised .
它 是 压迫性的 室内 在 夜晚 , 和 这 窗户 是 提高 .

夜晚室内闷热难耐，窗户都打开了。

[ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] ['mɪləz] , [bɔ:n] [aʊt][ɒv; əv][taɪm] , ['flʌtə(r)] [ɪn] .
A flock of millers , born out of time , flutter in .
一个 群 的 磨坊主 , 出生 出去 的 时间 , 扑 在 .

一群生不逢时的磨坊主翩然而至。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [məʊst] [ʌn'ju:ʒuəl] ['weðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['si:z(ə)n] : [aɪ 'ti:] [ɪz] [səʊ] ['evri] [jɪə(r)] .
It is most unusual weather for the season : it is so every year .
它 是 最多 异常 天气 为了 这 季节 : 它 是 所以 每一个 年 .

这是这个季节极为反常的天气：每年都是如此。

[ðə; ði] [dɪ'lu:ʒn] [ɪz] [kəm'pli:t] , [wen] , [ɒn][ə; eɪ][maɪld] ['i:vniŋ] ,
The delusion is complete , when , on a mild evening ,
这 错觉 是 完全的 , 什么时候 , 在 一个 温和的 晚上 ,

当在一个温暖的夜晚，

[ðə; ði] [tri:] - [təʊdz] ['əʊpən][ðeə(r)]['brɪt(ə)l] - ['bræt(ə)l] ['kɔ:rəs] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] .
the tree - toads open their brittle - brattle chorus on the edge of the pond .
这 树 - 蟾蜍 打开 他们的 脆 - 布拉特 合唱 在 这 边缘 的 这 池塘 .

树蟾蜍在池塘边发出沙沙的鸣叫声。

[ðə; ði] ['sɪtɪz(ə)n] [ɑ:sk] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] , “ [dɪd] [ju:; jʊ] [hɪə(r)][ðə; ði] [frɒgz] [lɑ:st] [naɪt] ?
The citizen asks his neighbor , “ Did you hear the frogs last night ?
这 公民 问 他的 邻居 , “ 做过 你 听到 这 青蛙 最后的 夜晚 ?

市民问邻居：“你昨晚听到青蛙叫了吗？ ”

“ [ðæt] [si:m] [tu:; tə] ['əʊpən][ðə; ði] [nju:] [wɜ:ld] .
” That seems to open the new world .
” 那 似乎 到 打开 这 新的 世界 .

“这似乎打开了新世界的大门。”

[wʌn] [θɪŋks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd][ɪts] ['ɪnəs(ə)ns] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɜ:st] [lʌvz] .
One thinks of his childhood and its innocence , and of his first loves .
一 思考 的 他的 童年 和 它是 无辜 , 和 的 他的 第一的 爱 .

人们会想起他的童年和纯真，以及他的初恋。

[aɪ 'ti:] [fɪlz] [wʌn] [wɪð] ['sentɪmənt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tendə(r)] ['lɒŋɪŋ] , [ðɪs] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:] - [təʊd]
It fills one with sentiment and a tender longing , this voice of the tree - toad
它 填充 一 和 情绪 和 一个 投标 渴望 , 这 嗓音 的 这 树 - 蟾蜍
.
:
.

树蟾蜍的叫声，让人心生感伤和温柔的渴望。

[mæn][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['bi:ɪŋ] .
Man is a strange being .
男人 是 一个 奇怪的 存在 .

人是一种奇怪的生物。

[def] [tu:; tə][ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv] [frendz] , [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rmən] [ænd; ənd] ['wɔ:nɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Deaf to the prayers of friends , to the sermons and warnings of the
聋 到 这 祈祷 的 朋友们 , 到 这 布道 和 警告 的 这
[tʃɜ:tʃ] ,
church ,
教会 ,

对朋友们的祈祷、教会的布道和警告充耳不闻，

[tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:lz] [ɒv; əv][ˈdju:ti] , [tu:; tə][ðə; ði] ['pli:dɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈbetə(r)][ˈnertə(r)] ,
to the calls of duty , to the pleadings of his better nature ,
到 这 呼叫 的 责任 , 到 这 诉状 的 他的 更好的 自然 ,
服从职责的召唤，服从内心良知的呼唤，

[hi:; hi][ɪz] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [tri:] - [təʊd] .
he is touched by the tree - toad .
他 是 感动 经过 这 树 - 蟾蜍 .

他被树蟾蜍感动了。

[ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ['mʌltɪplaɪ] .
The signs of the spring multiply .
这 标志 的 这 春天 乘 .

春天的迹象越来越多。

[ðə; ði][ˈpɑ:sə(r)][ɪn][ðə; ði] [stri:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vɪŋ] [si:z] [ðə; ði][meɪd] - [ˈsɜ:vənt] [ˈli:nɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈeəriə]
The passer in the street in the evening sees the maid - servant leaning on the area
这 过路人 在 这 街道 在 这 晚上 看到 这 女佣 - 仆人 倾斜 在 这 区域
- [geɪt] [ɪn] [swi:t] [kənˈvɜ:s] [wɪð] [sʌm; səm][wʌn] [ˈli:nɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][saɪd] ;
- gate in sweet converse with some one leaning on the other side ;
- 门 在 甜的 交谈 和 一些 一 倾斜 在 这 其他 边 ;

傍晚时分，路人在街上看到女佣倚在院门上，与倚在另一边的人亲切地交谈；

[ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [pɑ:k] , [wɪtʃ] [ɪz] [sti:l] [tu:] [dæmp][fɔ:(r); fə(r)] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [tru:] [əˈfekʃn] ,
or in the park , which is still too damp for anything but true affection ,
或者 在 这 公园 , 哪个 是 仍然 也 潮湿 为了 任何事物 但 真的 感情 ,
或者在公园里，那里仍然太潮湿，除了真挚的爱意，什么都不适合。

[hi:; hi] [si:z] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈsi:tɪd] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][wʌn] [hu:] [ɪz][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [prəˈtekt] [hɜ:(r); hə(r)]
he sees her seated by the side of one who is able to protect her
他 看到 她 坐着 经过 这 边 的 一 WHO 是有能力的 到 保护 她
[frɒm; frəm][ðə; ði] [pəˈli:smən] ,
from the policeman ,
从 这 警察 ,

他看到她坐在一个能够保护她免受警察伤害的人旁边。

[ænd; ənd] [hˈiəz] [hɜ:(r); hə(r)] [saɪ] , “ [haʊ] [swi:t] [aɪˈti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [wɪð] [ðəʊz] [wi:; wi] [lʌv] [tu:; tə]
and hears her sigh , “ How sweet it is to be with those we love to
和 听到 她 叹 , “ 如何 甜的 它是 到 是 和 那些 我们 爱 到
[bi:; bi] [wɪð] !
be with !
是 和 !

听到她叹了口气：“能和我们爱的人在一起是多么甜蜜啊！”

” [ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] [ˈveri] [wel] ; [bʌt; bət][nekst] [ˈmɔ:nɪŋ] [ðə; ði][ˈnju:zpeɪpə(r)][nɪps] [ðɪ:z] [ˈɜ:li] [bʌdz] [ɒv; əv]
” All this is very well ; but next morning the newspaper nips these early buds of
” 全部 这 是 非常 出色地 ; 但 下一个 早晨 这 报纸 乳头 这些 早期的 花蕾 的
[ˈsentɪmənt] .
sentiment .
情绪 .

“这一切都很好；但第二天早上，报纸就扼杀了这些萌芽的感伤情绪。”

[ðə; ði] ['telɪgrɑ:f] [ə'naʊns] , " ['twenti] [fi:t] [ɒv; əv] [snəʊ] [æt; ət]['ɔ:gdən] , [ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [rəʊd] ;
The telegraph announces , “ **Twenty feet of snow at Ogden** , **on the Pacific Road** ;
这 电报 宣布 , “ 二十 脚 的 雪 在 奥格登 , 在 这 太平洋 路 ;
电报宣布：“太平洋公路上的奥格登积雪达20英尺；

[windz; waɪndz] ['bləʊɪŋ] [ə; eɪ] [geɪl] [æt; ət]['əʊməhɑ:] , [ænd; ənd] [snəʊ] [stɪl] ['fɔ:lɪŋ] ; ['mɜ:kjəri] ['frəʊz(ə)n]
winds blowing a gale at Omaha , **and snow still falling** ; **mercury frozen**
风 吹 一个 大风 在 奥马哈 , 和 雪 仍然 坠落 ; 汞 冷冻
[æt; ət] [də'lu:θ] ;
at Duluth ;
在 德卢斯 ;

奥马哈狂风大作，大雪纷飞；德卢斯气温骤降，水银柱冻结。

[stɔ:m] - ['sɪgnlz] [æt; ət] [pɔ:t] ['hjuərən] .
storm - signals at Port Huron .
风暴 - 信号 在 港口 休伦 .

休伦港的风暴信号。

" [weə(r)] [naʊ] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [tri:] - [təʊdz] , [jɔ:(r); jə(r)] [jʌŋ] [lʌv] , [jɔ:(r); jə(r)] ['ɜ:li] ['si:z(ə)n] ?
" **Where now are your tree - toads** , **your young love** , **your early season** ?
" 在哪里 现在 是 你的 树 - 蟾蜍 , 你的 年轻的 爱 , 你的 早期的 季节 ?
“你的树蟾蜍在哪里？你的青涩爱情在哪里？你的早春时光在哪里？”

[brɪfɔ:(r)] [nu:n] [aɪ 'ti:][reɪnz] , [baɪ] [θri:] [ə'kla:k] [aɪ 'ti:][heɪlz] ;
Before noon it rains , **by three o'clock it hails** ;
前 中午 它 雨 , 经过 三 点钟 它 冰雹 ;
中午之前下雨，下午三点开始下冰雹；

[brɪfɔ:(r)] [naɪt] [ðə; ði] [bli:k] [stɔ:m] - [klaʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ'west] [ɪn'veləps] [ðə; ði][skaɪ] ; [ə; eɪ] [geɪl] [ɪz]
before night the bleak storm - cloud of the northwest envelops the sky ; **a gale is**
前 夜晚 这 苍凉 风暴 - 云 的 这 西北 信封 这 天空 ; 一个 大风 是
[ˈreɪdʒɪŋ] ,
raging ,
愤怒 ,

夜幕降临前，西北方向阴沉的风暴云笼罩了天空；狂风肆虐。

[hwɜ:rl] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['tempɪst] [ɒv; əv] [snəʊ] .
whirling about a tempest of snow .
旋转 关于 一个 暴风雨 的 雪 .

在暴风雪中旋转。

[baɪ] ['mɔ:nɪŋ] [ðə; ði] [snəʊ] [ɪz] ['drɪftɪd] [ɪn][bæŋks] , [ænd; ənd] [tu:] [fi:t] [di:p] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)] .
By morning the snow is drifted in banks , **and two feet deep on a level** .
经过 早晨 这 雪 是 漂移 在 银行 , 和 二 脚 深的 在 一个 等级 .

到早上，积雪已经堆积成雪堆，平坦的地面上积雪达两英尺深。

['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] [sev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] , ['dreɪbəl] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] ['weðə(r)] - [gla:s] .
Early in the seventeenth century , **Drebbel of Holland invented the weather - glass** .
早期的 在 这 第十七 世纪 , 德雷贝尔 的 荷兰 发明 这 天气 - 玻璃 .
十七世纪初，荷兰的德雷贝尔发明了天气镜。

[brɪfɔ:(r)] [ðæt] , [men][hæd; həd] ['sʌfəd] [wɪ'daʊt] ['həʊɪŋ] [ðə; ði] [di'gri:] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sʌfərɪŋ] .
Before that , **men had suffered without knowing the degree of their suffering** .
前 那 , 男人 有 遭受 没有 会心 这 程度 的 他们的 痛苦 .
在此之前，人们遭受苦难却不知道自己所遭受的苦难程度。

[ə; eɪ] ['sentʃəri] ['li:tə(r)] , ['rəʊmə] [hɪt][ə'pɒn][ðə; ði][aɪ'diə][ɒv; əv]['ju:zɪŋ] ['mɜ:kjəri] [ɪn][ə; eɪ] [θə'mɒmɪtə(r)] ;
A century later , **Romer hit upon the idea of using mercury in a thermometer** ;
一个 世纪 之后 , 罗默 打 之上 这 主意 的 使用 汞 在 一个 温度计 ;
一个世纪后，罗默想到了在温度计中使用水银；

[ænd; ənd] ['færənhaɪt] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɪnstɹəmənt] [wɪtʃ] [ædz] [ə; eɪ] [nju:] [br'kəz; br'kɒz] [dɪ'stɪŋkt]
and Fahrenheit constructed the instrument which adds a new because distinct
和 华氏度 建造 这 乐器 哪个 添加 一个 新的 因为 清楚的
[ˈterə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['weðə(r)] .
terror to the weather .
恐怖 到 这 天气 .
华氏公司制造了这台仪器，它给天气增添了一种新的、独特的恐怖感。

[ˈsaɪəns] [nems] [ænd; ənd] ['redʒɪstər] [ðə; ði] [ɪl] [ɒv; əv] [laɪf] ;
Science names and registers the ills of life ;
科学 姓名 和 登记簿 这 疾病 的 生活 ;
科学命名并记录生活中的种种弊病；

[ænd; ənd] [jet] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [geɪn] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [nems] [ænd; ənd] ['hæbɪts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['enəmi:] .
and yet it is a gain to know the names and habits of our enemies .
和 然而 它 是 一个 获得 到 知道 这 姓名 和 习惯 的 我们的 敌人 .
然而，了解敌人的姓名和习性却是一件好事。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [wɪð] [sʌm; səm] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɪn] ['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [wi:; wi] [seɪ] [ðə; ði] [θə'mɒmɪtə(r)]
It is with some satisfaction in our knowledge that we say the thermometer
它 是 和 一些 满意 在 我们的 知识 那 我们 说 这 温度计
[mɑ:rkz] ['zɪərəʊ] .
marks zero .
标记 零 .
我们颇为欣慰地得知，温度计指针指向零度。

[ɪn] [fækt] , [ðə; ði] [waɪld] [bi:st] [kɔ:ld] ['wɪntə(r)] , [ʌn'teɪmd] , [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] , [ænd; ənd] ['teɪkən]
In fact , the wild beast called Winter , untamed , has returned , and taken
在 事实 , 这 荒野 兽 称为 冬天 , 未驯服的 , 有 返回 , 和 已采取
[pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [nju:] ['ɪŋɡlənd] .
possession of New England .
拥有 的 新的 英格兰 .
事实上，名为“冬天”的野兽，未经驯服，已经回归，并占领了新英格兰。

[ˈneɪtə(r)] , [ˈɡɪvɪŋ] [ʌp] [hɜ:(r); hə(r)] ['meltɪŋ] [mu:d] , [hæz; həz] [rɪ'taɪəd] ['ɪntu:] ['dʌmnpəs] [ænd; ənd] [waɪt]
Nature , giving up her melting mood , has retired into dumbness and white
自然 , 给予 向上 她 融化 情绪 , 有 退休 进入 愚蠢 和 白色的
[stæɡ'neɪ](ə)n] .
stagnation .
停滞 .
大自然放弃了她那融化的情绪，退隐到沉默和白色的停滞之中。

[bʌt; bət] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [waɪz] .
But we are wise .
但 我们 是 明智的 .
但我们是明智的。

[wi:; wi] [seɪ] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['betə(r)][tu:; tə][hæv; həv] [,aɪ 'ti:] [naʊ] [ðæn; ðən] ['leɪtə(r)] .
We say it is better to have it now than later .
我们 说 它 是 更好的 到 有 它 现在 比 之后 .
我们认为，现在拥有总比以后拥有要好。

[wi:; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kən'si:t] [ɒv; əv] [ʌndə'stændɪŋ] [θɪŋz] .
We have a conceit of understanding things .
我们 有 一个 自负 的 理解 事物 .
我们自以为理解一切。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ɪn] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [ɜ:θ] .
The sun is in alliance with the earth .
这 太阳 是 在 联盟 和 这 地球 .
太阳与地球结盟。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [ðə; ði] [snəʊ] [ɪz] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
Between the two the snow is uncomfortable .
之间 这 二 这 雪 是 不舒服 .

两者之间积雪很不舒服。

[kəm'peld] [tu:; tə][gəʊ] , [aɪ 'ti:] [di'said] [tu:; tə][gəʊ] ['sʌd(ə)nli] .
Compelled to go , it decides to go suddenly .
被迫 到 去 , 它 决定 到 去 突然 .

它被迫离开，于是决定突然离开。

[ðə; ði][fɜ:st] [deɪ] [ðeə(r)][ɪz] [slʌʃ] [wɪð] [reɪn] ; [ðə; ði]['sekənd] [deɪ] , [mʌd] [wɪð] [heɪl] ;
The first day there is slush with rain ; the second day , mud with hail ;
这 第一的 天 那里 是 泥浆 和 雨 ; 这 第二 天 , 泥 和 冰雹 ;
第一天是雨夹雪泥泞；第二天是冰雹泥泞；

[ðə; ði] [θɜ:ɪd] [deɪ] [ə; eɪ] [flʌd] [wɪð] ['sʌnʃaɪn] .
the third day a flood with sunshine .
这 第三 天 一个 洪水 和 阳光 .

第三天阳光灿烂。

[ðə; ði] [θə'mɒmɪtə(r)] [di'kleə] [ðæt][ðə; ði] ['tempɾətə(r)] [ɪz] [drɪ'laɪtf(ə)l] .
The thermometer declares that the temperature is delightful .
这 温度计 声明 那 这 温度 是 愉快 .

温度计显示温度宜人。

[mæn] ['fɪvəz] [ænd; ənd] ['sni:zɪz] .
Man shivers and sneezes .
男人 颤抖 和 打喷嚏 .

男子打了个寒颤，还打了个喷嚏。

[hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] [daɪz][ʊv; əv][sʌm; səm] [drɪ'zi:z] ['nju:li] [nemd] [baɪ] ['saɪəns] ;
His neighbor dies of some disease newly named by science ;
他的 邻居 死亡 的 一些 疾病 新 命名 经过 科学 ;

他的邻居死于一种科学界新命名的疾病；

[bʌt; bət][hi:; hi][daɪz][ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] ['hædnt] [bi:n] ['nju:li] [nemd] .
but he dies all the same as if it hadn't been newly named .
但 他 死亡 全部 这 相同的 作为 如果 它 之前没有 到过 新 命名 .

但他还是死了，就好像这个名字不是新起的一样。

['saɪəns] [hæz; həz][nɒt] [drɪ'skʌvəd] ['eni] [neɪm] [ðæt] [ɪz][nɒt]['fɛt(ə)l] .
Science has not discovered any name that is not fatal .
科学 有 不是 发现 任何 姓名 那 是 不是 致命的 .

科学尚未发现任何不致命的名字。

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] - [ʌp][ʊv; əv]['wɪntə(r)] .
This is called the breaking - up of winter .
这 是 称为 这 打破 - 向上 的 冬天 .

这就是所谓的冬季消退。

[ˈnɜ:tʃə(r)] [si:m] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [daʊt] , [nɒt][ɪg'zæktli]['eɪb(ə)][tu:; tə][stænd]
Nature seems for some days to be in doubt , not exactly able to stand
自然 似乎 为了 一些 天 到 是 在 怀疑 , 不是 确切地 有能力的 到 站立
[sti:l] ,
still ,
仍然 ,

大自然似乎连日来都有些犹豫不决，无法保持静止。

[nɒt]['deərɪŋ][tu:; tə][pʊt] [fɔ:θ] ['eniθɪŋ] ['tendə(r)] .
not daring to put forth anything tender .
不是 大胆 到 放 前进 任何事物 投标 .

不敢表达任何温柔的情感。

[mæn] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:st] [ɪz] ['əʊvə(r)] .
Man says that the worst is over .
男人 说道 那 这 最差 是 超过 :

有人说最糟糕的时期已经过去了。

[ɪf] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [li:v; laɪv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'si:vɪd] ['evri] [jɪə(r)] .
If he should live a thousand years , he would be deceived every year .
如果 他 应该 居住 一个 千 年 , 他 会 是 受骗 每一个 年 :

即使他活到一千年, 每年也会被欺骗。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [æŋ; ən] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['skeptɪsɪzəm] .
And this is called an age of skepticism .
和 这 是 称为 一个 年龄 的 怀疑论 :

这就是所谓的怀疑主义时代。

[mæn] ['nevə(r)] [brɪ'li:vɪd] [ɪn] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] [æz; əz] [naʊ] : [hi:; hi] ['nevə(r)] [brɪ'li:vɪd] [səʊ] [mʌt] [ɪn]
Man never believed in so many things as now : he never believed so much in
男人 绝不 相信 在 所以 许多 事物 作为 现在 : 他 绝不 相信 所以 很多 在
[hɪm'self] .
himself .
他自己 :

人类从未像现在这样相信过这么多事物: 他从未像现在这样相信过自己。

[æz; əz] [tu:; tə] ['neɪtʃə(r)] , [hi:; hi] [nəʊz] [hɜ:(r); hə(r)] ['si:kɹəts] : [hi:; hi] [kæn; kən] [prɪ'dɪkt] [wɒt] [ʃi:; ʃi] [wɪl]
As to Nature , he knows her secrets : he can predict what she will
作为 到 自然 , 他 知道 她 秘密 : 他 能 预测 什么 她 将要
[du:; də] .
do :
做 :

至于大自然, 他了解她的秘密: 他可以预测她会做什么。

[hi:; hi] [kə'mju:nikeɪts] [wɪð] [ðə; ði] [nekst] [wɜ:ld] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [æŋ; ən] ['ælfəbet] [wɪt] [hi:; hi]
He communicates with the next world by means of an alphabet which he
他 沟通 和 这 下一个 世界 经过 方法 的 一个 字母 哪个 他
[hæz; həz] [ɪn'ventɪd] .
has invented .
有 发明 :

他通过自己发明的一种字母与另一个世界沟通。

[hi:; hi] [tɔ:ks] [wɪð] [səʊlz] [æt; ət] [ðə; ði] ['lðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] - ['waɪə(r)] .
He talks with souls at the other end of the spirit - wire .
他 会谈 和 灵魂 在 这 其他 结尾 的 这 精神 - 金属丝 :

他通过灵线与另一端的灵魂交谈。

[tu:; tə] [bi:; bi] [ʊə(r)] , ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] [sez] ['eniθɪŋ] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [tɔ:k] .
To be sure , neither of them says anything ; but they talk .
到 是 当然 , 两者都不 的 他们 说道 任何事物 ; 但 他们 讲话 :

的确, 他们俩谁也没说话; 但他们却在交谈。

[ɪz] [nɒt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ?
Is not that something ?
是 不是 那 某物 ?

那岂不是很棒吗?

[hi:; hi] [sə'spend] [ðə; ði] [ɒ:] [ɒv; əv][,grævɪ'teɪ](ə)n][æz; əz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] — [hi:; hi][hæz; həz]
He suspends the law of gravitation as to his own body — he has
他 暂停 这 法律 的 引力 作为 到 他的 自己的 身体 — 他 有
['lɜ:nɪd] [haʊ] [tu:; tə] ['rveɪd] [,aɪ 'ti:] — [æz; əz]['taɪrənt] [sə'spend] [ðə; ði]['li:g(ə)l] [rɪts] [ɒv; əv]['heɪbi:əs]
learned how to evade it — as tyrants suspend the legal writs of habeas
学习 如何 到 逃避 它 — 作为 暴君 暂停 这 合法的 令状 的 人身保护令
['kɔ:pəs] .
corpus .
语料库 .

他无视万有引力定律对他自身的作用——他学会了如何规避万有引力——就像暴君无视人身保护令一样。

[wen] [,grævɪ'teɪ](ə)n][ɑ:sks][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [ʃi:; ji] ['kænɒt] [hæv; həv][,aɪ 'ti:] .
When Gravitation asks for his body , she cannot have it .
什么时候 引力 问 为了 他的 身体 , 她 不能 有 它 .

当引力索要他的身体时，她无法如愿。

[hi:; hi] [sez] [ɒv; əv][hɪm'self] , “ [ai][,eɪ 'em] [ɪn'fæləbl] ; [ai][,eɪ 'em] [sə'blaɪm] .
He says of himself , “ I am infallible ; I am sublime .
他 说道 的 他自己 , “ 我 是 绝对正确 ; 我 是 升华 .

他这样评价自己：“我是绝对正确的；我是崇高的。”

” [hi:; hi] [br'li:vz] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] .
” **He believes all these things** .
” 他 相信 全部 这些 事物 .

“他相信所有这些事情。”

[hi:; hi][ɪz]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] .
He is master of the elements .
他 是 掌握 的 这 元素 .

他是元素的主宰。

['ʃerkspɪə(r)] [sendz] [hɪm][ə; eɪ]['pəʊɪm][dʒʌst] [meɪd] ,
Shakespeare sends him a poem just made ,
莎士比亚 发送 他 一个 诗 只是 制成 ,

莎士比亚寄给他一首刚创作的诗，

[ænd; ənd][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][æz; əz][ðə; ði][mæn][kʊd; kəd] [raɪt] [hɪm'self] .
and as good a poem as the man could write himself .
和 作为 好的 一个 诗 作为 这 男人 可以 写 他自己 .

而且，这首诗也堪称他本人所能写出的最佳诗篇。

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [mæn] — [hi:; hi][gəʊz] [aʊt][ɒv; əv] [dɔ:z] [wɪ'ðəʊt] [hɪz; ɪz]['əʊvəkəʊt] , [kætʃɪz] [kəʊld] ,
And yet this man — he goes out of doors without his overcoat , catches cold ,
和 然而 这 男人 — 他 去 出去 的 门 没有 他的 大衣 , 捕获物 寒冷的 ,

然而这个人——他出门不穿外套，结果着凉了，

[ænd; ənd][ɪz] ['berɪd] [ɪn] [θri:] [deɪz] .
and is buried in three days .
和 是 埋葬 在 三 天 .

三天后下葬。

” [ɒn][ðə; ði] 21st [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , “ [ɪk'skleɪmd] ['mɜ:rsi:eɪ] , “ [ɔ:l] [kɪŋz] [felt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bæks]
” **On the 21st of January , “ exclaimed Mercier , “ all kings felt for the backs**
” 在 这 21st 的 一月 , “ 惊呼 梅西耶 , “ 全部 国王 毛毡 为了 这 背部

[ɒv; əv][ðeə(r)] [neks] .
of their necks .
的 他们的 脖子 .

“1月21日，”梅西耶惊呼道，“所有国王都感到后颈发酸。”

” [ðɪs] [maɪt] [bi:; bi] [sed] [ɒv; əv][ɔ:l] [men][ɪn] [nju:] ['ɪŋɡlənd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
” **This might be said of all men in New England in the spring** .
” 这 可能 是 说 的 全部 男人 在 新的 英格兰 在 这 春天 .

“这或许可以用来形容春天里新英格兰的所有男人。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈsi:z(ə)n] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][ˈpoʊəts] [ˈselɪbreɪt] .
This is the season that all the poets celebrate .
这 是 这 季节 那 全部 这 诗人 庆祝 .

这是所有诗人歌颂的季节。

[let] [ju: ˈes] [səˈpəʊz] [ðæt] [wʌns] , [ɪn] [ˈθesəli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒi:niəl] [sprɪŋ] ,
Let us suppose that once , in Thessaly , there was a genial spring ,
让 我们 认为 那 一次 , 在 色萨利 , 那里 曾是 一个 和蔼可亲 春天 ,
假设在色萨利, 曾经有一处清澈甘甜的泉水,

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpəʊɪt] [hu:] [sæŋ] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] .
and there was a poet who sang of it .
和 那里 曾是 一个 诗人 WHO 唱 的 它 .
有一位诗人曾歌颂过它。

[ɔ:l][ˈleɪtə(r)][ˈpoʊəts][hæv; həv] [sʌŋ] [ðə; ði] [seɪm] [sɒŋ] .
All later poets have sung the same song .
全部 之后 诗人 有 唱 这 相同的 歌曲 .
后世所有诗人唱的都是同一首歌。

“ [vwʌˈlɑ:] [taʊt] !
“ **Voila tout !**
” 瞧! 兜售者!

“瞧!

” [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv][ˈpəʊətri] .
” **That is the root of poetry** .
” 那 是 这 根 的 诗 .

“这就是诗歌的根源。”

[əˈnʌðə(r)] [dɪˈlu:ʒn] .
Another delusion .
其他 错觉 .

又一个妄想。

[wi:; wi][hɪə(r)] [təˈwɔ:d] [ˈi:vniŋ] , [haɪ] [ɪn][eə(r)] , [ðə; ði] “ [kɒŋk] ” [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] - [gi:s] .
We hear toward evening , high in air , the “ conk ” of the wild - geese .
我们 听到 朝向 晚上 , 高的 在 空气 , 这 “ 康克 ” 的 这 荒野 - 鹅 .

傍晚时分, 我们听到高空中传来野鹅的“嘎嘎”声。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði] [blæk] [speks] [ɒv; əv][ðæt] [ədˈventʃərəs] [ˈtraɪæŋg(ə)l] , [ˈwɪŋɪŋ] [əˈlɒŋ]
Looking up , you see the black specks of that adventurous triangle , winging along
寻找 向上 , 你 看 这 黑色的 斑点 的 那 冒险的 三角形 , 翅膀 沿着
[ɪn][ˈræpɪd] [flaɪt] [ˈnɔ:θwəd] .
in rapid flight northward .
在 迅速的 航班 向北 .

抬头望去, 你会看到那颗充满冒险精神的三角形的黑色斑点, 正快速地向北飞行。

[pəˈhæps][aɪ ˈti:] [teɪks] [ə; eɪ][waɪd] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [swi:p] , [ɪn] [daʊt] ; [bʌt; bət][aɪ ˈti:] [ˌdɪsəˈpiə] [ɪn][ðə; ði]
Perhaps it takes a wide returning sweep , in doubt ; but it disappears in the
也许 它 需要 一个 宽的 返回 扫 , 在 怀疑 ; 但 它 消失 在 这
[nɔ:θ] .
north .
北 .

或许需要一次大范围的回扫, 但毫无疑问, 它在北方消失了。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [mɪˈsteɪkɪŋ] [ðæt] [saɪn] .
There is no mistaking that sign .
那里 是 不 误会 那 符号 .

那绝对不会错。

[ðɪs] [ʌn'mju:zɪkl] " [kɒŋk] " [ɪz] [s'wi:tə] [ðæn; ðən][ðə; ði] " [kərtʃʌŋk] " [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊl] - [frɒg] .
This unmusical " conk " is sweeter than the " kerchunk " of the bull - frog .
这 不音乐的 " 康克 " 是 更甜 比 这 " 克朗克 " 的 这 公牛 - 青蛙 .

这种不悦耳的“conk”声比牛蛙的“kerchunk”声更甜美。

[ˈprɒbəbli] [ði:z] [bɜ:dz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈidiəts] ,
Probably these birds are not idiots ,
大概 这些 鸟类 是 不是 白痴 ,

这些鸟儿大概并不傻，

[ænd; ənd] [ˈprɒbəbli] [ðeɪ] [tɜ:nd] [bæk] [saʊθ] [ə'gen] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈspaɪɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ˈneɪkɪdnəs] [ɒv; əv]
and probably they turned back south again after spying out the nakedness of
和 大概 他们 转向 后退 南 再次 后 间谍活动 出去 这 裸体 的
[ðə; ði][lənd] ;
the land ;
这 土地 ;

他们很可能在窥见了这片土地的荒凉之后，又折返回了南方；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)][saɪn] .
but they have made their sign .
但 他们 有 制成 他们的 符号 .

但他们已经表明了立场。

[nekst] [deɪ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈru:mə(r)] [ðæt] [ˈsʌmbədi] [hæz; həz] [si:n] [ə; eɪ] [ˈblu:bɜ:d] .
Next day there is a rumor that somebody has seen a bluebird .
下一个 天 那里 是 一个 谣言 那 某人 有 已见 一个 蓝鸟 .

第二天有传言说有人看到了蓝鸟。

[ðɪs] [ˈru:mə(r)] , [ʌn'hæpɪli] [fɜ:(r); fə(r)][ðə; ði][bɜ:d] ([wɪtʃ] [wɪl] [fri:z] [tu:; tə] [deθ]) , [ɪz] [kən'fɜ:md] .
This rumor , unhappily for the bird (which will freeze to death) , is confirmed .
这 谣言 , 不幸地 为了 这 鸟 (哪个 将要 冻结 到 死亡) , 是 确认的 .

不幸的是，这个传言得到了证实，这只鸟将会被冻死。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] [ˈevrɪbədi] [hæz; həz] [si:n] [ə; eɪ] [ˈblu:bɜ:d] ;
In less than three days everybody has seen a bluebird ;
在 较少的 比 三 天 大家 有 已见 一个 蓝鸟 ;

不到三天时间，每个人都看到了蓝鸟；

[ænd; ənd] [ˈfeɪvəd] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [hɜ:d] [ə; eɪ][ˈrɒbɪn][ɔ:(r)][ˈrɑ:ðə(r)][ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [ˈbrestɪd] [θrʌŋ] ,
and favored people have heard a robin or rather the yellow - breasted thrush ,
和 受青睐 人们 有 听到 一个 罗宾 或者 相当 这 黄色的 - 胸部 画眉 ,
[ˌmɪsˈneɪmd] [ə; eɪ][ˈrɒbɪn][ɪn] [əˈmerɪkə] .
misnamed a robin in America .
误称 一个 罗宾 在 美国 .

有幸听到过知更鸟的叫声，或者更确切地说，是黄胸鹀的叫声，这种鸟在美国被误称为知更鸟。

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [tru:] : [fɜ:(r); fə(r)][ˈæŋg(ə)] - [wɜ:mz] [hæv; həv] [bi:n] [si:n] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɜ:fɪs] [ɒv; əv]
This is no doubt true : for angle - worms have been seen on the surface of
这 是 不 怀疑 真的 : 为了 角度 - 蠕虫 有 到过 已见 在 这 表面 的
[ðə; ði] [graʊnd] ;
the ground ;
这 地面 ;

这无疑是真的：因为人们曾在地面上见过蚯蚓；

[ænd; ənd] , [weə'revə(r)][ðeə(r)][ɪz] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] , [ðə; ði][ˈrɒbɪn][ɪz] [ˈprɒmptli] [ɒn][hænd] .
and , wherever there is anything to eat , the robin is promptly on hand .
和 , 无论 那里 是 任何事物 到 吃 , 这 罗宾 是 及时 在 手 .

凡是有食物的地方，知更鸟都会立刻出现。

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm][juː; jʊ] [ˈnəʊtɪs] , [ɪn] [prəˈtektɪd] , [ˈsʌni] [spɒts] , [ðæt] [ðə; ði] [ɡrɑːs] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]
About this time you notice , in protected , sunny spots , that the grass has a little
关于 这 时间 你 注意 , 在 受保护 , 阳光明媚 地点 , 那 这 草 有 一个 小的
[ˈkʌlə(r)] .
color .
颜色 .

大约在这个时候，你会注意到，在阳光充足的避风处，草地上开始泛起了一点颜色。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ɡrɑːs] [ɒv; əv][lɑːst] [fɔːl] .
But you say that it is the grass of last fall .
但 你 说 那 它 是 这 草 的 最后的 落下 .

但你说这是去年秋天的草。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tel] [wen] [ðə; ði] [ɡrɑːs] [ɒv; əv][lɑːst] [fɔːl] [brˈkeɪm] [ðə; ði] [ɡrɑːs] [ɒv; əv] [ðɪs]
It is very difficult to tell when the grass of last fall became the grass of this
它 是 非常 难的 到 告诉 什么时候 这 草 的 最后的 落下 成为 这 草 的 这
[sprɪŋ] .
spring .
春天 .

很难说去年秋天的草什么时候变成了今年春天的草。

[aɪ ˈtiː] [lʊks] “ [wɔːm] [ˈəʊvə(r)] .
It looks “ warmed over .
它 看起来 “ 温暖 超过 .

看起来像是“炒过饭”。

” [ðə; ði] [ɡriːn] [ɪz] [ˈrʌsti] .
” **The green is rusty** .
” 这 绿色的 是 生锈的 .

“绿色已经生锈了。”

[ðə; ði][ˈlaɪlək] - [bʌdz] [hæv; həv] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈswɒlənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [ænd; ənd][səʊ][hæv; həv] [ðəʊz] [ɒv; əv]
The lilac - buds have certainly swollen a little , and so have those of
这 紫丁香 - 花蕾 有 当然 肿 一个 小的 , 和 所以 有 那些 的
[ðə; ði] [sɒft] [ˈmeɪp(ə)l] .
the soft maple .
这 柔软的 枫 .

紫丁香的花蕾确实膨胀了一些，软枫树的花蕾也是如此。

[ɪn][ðə; ði][reɪn][ðə; ði] [ɡrɑːs] [dʌz] [nɒt] [ˈbraɪt(ə)n] [æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə] ,
In the rain the grass does not brighten as you think it ought to ,
在 这 雨 这 草 做 不是 提亮 作为 你 思考 它 应该 到 ,

下雨后，草地并不会像你想象的那样变得鲜艳。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [wen] [ðə; ði][reɪn] [tɜːnz] [tuː; tə] [snəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [ˈeni] [dɪˈsaɪdɪd] [ɡriːn]
and it is only when the rain turns to snow that you see any decided green
和 它 是 仅有的 什么时候 这 雨 转弯 到 雪 那 你 看 任何 决定 绿色的
[ˈkʌlə(r)][baɪ][ˈkɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] .
color by contrast with the white .
颜色 经过 对比 和 这 白色的 .

只有当雨变成雪时，你才能在与白色的对比中看到明显的绿色。

[ðə; ði] [snəʊ] [ˈɡrædʒuəli] [ˈkʌvəz] [ˈevriθɪŋ] [ˈveri] [ˈkwaiətli] , [haʊˈevə(r)] .
The snow gradually covers everything very quietly , however .
这 雪 逐步地 封面 一切 非常 悄悄 , 然而 .

然而，雪却悄无声息地逐渐覆盖了一切。

[ˈwɪntə(r)] [ˈkɒmz] [bæk] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [liːst] [nɔɪz] [ɔː(r)][ˈbʌs(ə)l] , [ˈtaɪələs] , [məˈlɪʃəs] , [ɪmˈplækəbl] .
Winter comes back without the least noise or bustle , tireless , malicious , implacable .
冬天 来 后退 没有 这 至少 噪音 或者 忙碌 , 不知疲倦 , 恶意 , 冷酷无情 .

冬天悄无声息地回来了，不知疲倦，恶意满满，毫不留情。

[ˈnaɪðə(r)] [ˈpɑːtɪ] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [naʊ] [meɪks] [mʌtʃ] [fʌs] [ˈəʊvə(r)][,aɪ ˈtiː] ;
Neither party in the fight now makes much fuss over it ;
两者都不 派对 在 这 斗争 现在 制作 很多 大惊小怪 超过 它 ;

争执双方现在都对此事不太在意；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt][ˈneɪtʃə(r)][hæd; həd] [səˈrendəd] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ][dɪd][nɒt]
and you might think that Nature had surrendered altogether , if you did not
和 你 可能 思考 那 自然 有 投降 共 , 如果 你 做过 不是
[faɪnd][əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] ,
find about this time ,
寻找 关于 这 时间 ,

如果你没有在这个时候发现什么，你可能会认为大自然已经完全屈服了。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [snəʊ] - [bæŋk] , [ðə; ði] [ˈmɒdɪst] [ˈblɒsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði]
in the Woods , on the edge of a snow - bank , the modest blossoms of the
在 这 伍兹 , 在 这 边缘 的 一个 雪 - 银行 , 这 谦虚的 花朵 的 这
[ˈtreɪlɪŋ] [ɑːˈbjʊːtəs] ,
trailing arbutus ,
尾随 草莓树 ,

在树林里，雪堆边缘，匍匐的红豆杉开出了不起眼的花朵。

[ˈfedɪŋ] [ðeə(r)] [drɪˈlɪʃəs] [ˈpɜːfjuːm] .
shedding their delicious perfume .
脱落 他们的 可口的 香水 .

散发着迷人的香气。

[ðə; ði] [ˈbreɪvɪst][ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlweɪz][ðə; ði] [ˈtendə] , [sez] [ðə; ði][ˈpəʊɪt] .
The bravest are always the tenderest , says the poet .
这 最勇敢的 是 总是 这 最嫩的 , 说道 这 诗人 .

诗人说，最勇敢的人往往也是最温柔的人。

[ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] , [ɪn][ɪts][blaɪnd] [wei] , [ɪz] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ɪtˈself] .
The season , in its blind way , is trying to express itself .
这 季节 , 在 它是 瞎的 方式 , 是 尝试 到 表达 本身 .

这个季节，以其独特的方式，试图表达自身。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈsɪstɪd] .
And it is assisted .
和 它 是 协助 .

而且它还得到了辅助。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈtʃɪəf(ə)l] [ˈtʃætə(r)][ɪn][ðə; ði] [triːz] .
There is a cheerful chatter in the trees .
那里 是 一个 快乐 喋喋不休 在 这 树木 .

树丛中传来欢快的啁啾声。

[ðə; ði] [ˈblækbɜːd] [hæv; həv] [kʌm] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈnʌmbəz] , [ˈhaʊshoʊldz] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] , [ˈvɪlɪdʒ]
The blackbirds have come , and in numbers , households of them , villages
这 黑鸟 有 来 , 和 在 数字 , 家庭 的 他们 , 村庄
[ɒv; əv][ðəm; ðəm] , — [ˈkɑːmjuːnz; kəˈmjuːnz] , [ˈrɑːðə(r)] .
of them , — communes , rather .
的 他们 , — 公社 , 相当 .

黑鸟来了，而且数量众多，成群结队，成片成村——更确切地说，是成片成片的公社。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [brɪˈliːv] [ɪn][gɒd] , [ðiːz] [blæk] - [bɜːdz] .
They do not believe in God , these black - birds .
他们 做 不是 相信 在 上帝 , 这些 黑色的 - 鸟类 .

这些黑鸟不信上帝。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəmˈselvz] .
They think they can take care of themselves .
他们 思考 他们 能 拿 关心 的 他们自己 .

他们认为自己可以照顾好自己。

[wiː; wi][fæl; fəl] [si:] .
We shall see .
我们 将 看 .

我们拭目以待。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [ɪn'fɔːmd] .
But they are well informed .
但 他们 是 出色地 知情的 .

但他们消息灵通。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][lɑːst] [snəʊ] - [bæŋk] ['meltɪd] .
They arrived just as the last snow - bank melted .
他们 到达的 只是 作为 这 最后的 雪 - 银行 融化 .

他们到达时，最后一堆雪刚刚融化。

[wʌn] ['kænɒt] [seɪ] [naʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] ['grɪːnnəs] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] ; [nɒt][ɪn][ðə; ði] [waɪd] ['fiːldz] ,
One cannot say now that there is not greenness in the grass ; not in the wide fields ,
一 不能 说 现在 那 那里 是 不是 绿色 在 这 草 ; 不是 在 这 宽的 字段 ,
现在不能说草地上没有绿色，广阔的田野里也没有绿色。

[tuː; tə][biː; bi][ʊə(r)] , [bʌt; bət][ɒn] [ɔːnz] [ænd; ænd][bæŋks]['sləʊpɪŋ] [saʊθ] .
to be sure , but on lawns and banks sloping south .
到 是 当然 , 但 在 草坪 和 银行 倾斜的 南 .

确实如此，但那是在向南倾斜的草坪和河岸上。

[ðə; ði] [daːk] - ['spɒtɪd] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] - [tuːθ] ['vaɪələt][brɪ'ɡɪn][tuː; tə] [ʃəʊ] .
The dark - spotted leaves of the dog - tooth violet begin to show .
这 黑暗的 - 斑 树叶 的 这 狗 - 齿 紫色 开始 到 展示 .

犬齿紫罗兰的深色斑点叶片开始显现。

['iːv(ə)n] [fə'rənhaɪts] [kən'traɪvəns] [dʒɔɪnz][ɪn][ðə; ði] ['ʌpwəd] ['muːvmənt] :
Even Fahrenheit's contrivance joins in the upward movement :
甚至 华氏度 装置 加入 在 这 向上 移动 :

就连华氏温度计的设计也加入了上升的行列：

[ðə; ði] ['mɜːkjəri] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [ɡɒn] [ʌp][frɒm; frəm] ['θɜːti] [dɪ'ɡriːz] [tuː; tə]['sɪkstɪ] - [faɪv] [dɪ'ɡriːz] .
the mercury has suddenly gone up from thirty degrees to sixty - five degrees .
这 汞 有 突然 已消失 向上 从 三十 学位 到 六十 - 五 学位 .

水银柱温度突然从30度上升到65度。

[,aɪ 'tiː][ɪz][taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][aɪs] - [mæn] .
It is time for the ice - man .
它 是 时间 为了 这 冰 - 男人 .

冰人出动的时候到了。

[aɪs][hæz; həz][nəʊ]['suːnə(r)] [dɪsə'prɪəd] [ðæn; ðən][wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)][,aɪ 'tiː] .
Ice has no sooner disappeared than we desire it .
冰 有 不 很快 消失 比 我们 欲望 它 .

冰刚消失，我们就渴望它。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɑɪl] , [ɪf] [wʌn] [meɪ] [seɪ] [səʊ] , [ɪn][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] ,
There is a smile , if one may say so , in the blue sky ,
那里 是 一个 微笑 , 如果 一 可能 说 所以 , 在 这 蓝色的 天空 ,

如果可以这么说的话，蓝天中似乎藏着一个微笑。

[ænd; ænd][ðeə(r)][ɪz] ['sɒftnəs] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] .
and there is softness in the south wind .
和 那里 是 柔软 在 这 南 风 .

南风轻柔。

[ðə; ði] [sɒŋ] - ['spærəʊ] [ɪz] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['æp(ə)] - [triː] .
The song - sparrow is singing in the apple - tree .
这 歌曲 - 麻雀 是 歌唱 在 这 苹果 - 树 .

歌雀在苹果树上歌唱。

[ə'nlðə(r)][bɜ:d] - [nəʊt][ɪz] [hɜ:d] , — [tu:] [lɒŋ] , ['mju:zɪk(ə)l] ['wɪslz] , ['lɪkwɪd][bʌt; bət][mə'tæɪɪk] .
Another bird - note is heard , — two long , musical whistles , liquid but metallic .
其他 鸟 - 笔记 是 听到 , — 二 长的 , 音乐 哨声 , 液体 但 金属 .

又传来一声鸟鸣——两声悠长悦耳的哨声，如流水般清澈，却又带着金属般的金属质感。

[ə; eɪ][braʊn] [bɜ:d] [ðɪs] [wʌn] , [dɑ:kə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sɒŋ] - ['spærəʊ] , [ænd; ənd] [wɪ'daʊt] [ðə; ði]
A brown bird this one , darker than the song - sparrow , and without the
一个 棕色的 鸟 这 一 , 较暗 比 这 歌曲 - 麻雀 , 和 没有 这
['lætərz] [laɪt] [straɪps] ,
latter's light stripes ,
后者的 光 条纹 ,

这是一只棕色的鸟，比歌雀颜色更深，而且没有歌雀身上的浅色条纹。

[ænd; ənd][smɔ:lə(r)] , [jet] [bɪgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][kwɪə(r)][lɪt(ə)l] ['tʃɪpɪŋ] - [bɜ:d] .
and smaller , yet bigger than the queer little chipping - bird .
和 较小的 , 然而 大 比 这 酷儿 小的 切片 - 鸟 .

比那只古怪的小鸣禽体型更小，但又更大。

[hi:; hi]['wɒnts][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [neɪm] , [ðɪs] [swi:t] ['sɪŋə(r)] , [hu:] [ə'prɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv]
He wants a familiar name , this sweet singer , who appears to be a sort of
他 想要 一个 熟悉的 姓名 , 这 甜的 歌手 , WHO 出现 到 是 一个 种类 的
['spærəʊ] .
sparrow .
麻雀 .

他想要一个熟悉的名字，这个甜美的歌手，看起来像一只麻雀。

[hi:; hi][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kɒntrɑ:st][tu:; tə][ðə; ði] [blu:] - [dʒeɪz] , [hu:] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] ,
He is such a contrast to the blue - jays , who have arrived in a passion ,
他 是 这样的 一个 对比 到 这 蓝色的 - 蓝鸟 , WHO 有 到达的 在 一个 热情 ,

他与那些热情高涨的蓝鸟形成了鲜明的对比。

[æz; əz]['ju:ʒuəl] , ['skri:mɪŋ] [ænd; ənd]['skəʊldɪŋ] , [ðə; ði] ['elɪgənt] , [spɔɪld] [bj'u:tɪz] !
as usual , screaming and scolding , the elegant , spoiled beauties !
作为 通常 , 尖叫 和 责骂 , 这 优雅的 , 被宠坏了 美女 !

像往常一样，这些优雅娇纵的美女们又叫又骂！

[ðeɪ] ['ræŋɡ(ə)l][frɒm; frəm] ['mɔ:nɪŋ] [tɪl] [naɪt] , [ði:z] ['bjʊ:tɪf(ə)l] , [haɪ] - ['tempəd] ['æɪstəkræt] .
They wrangle from morning till night , these beautiful , high - tempered aristocrats .
他们 争吵 从 早晨 直到 夜晚 , 这些 美丽的 , 高的 - 淬火 贵族 .

这些美丽而脾气暴躁的贵族们，从早到晚都在争吵。

[ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði][bɜ:dz] , [baɪ][ðə; ði] [bɜ:stɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪlək] - [bʌdz] , [baɪ][ðə; ði] ['pi:pɪŋ] -
Encouraged by the birds , by the bursting of the lilac - buds , by the peeping -
鼓励 经过 这 鸟类 , 经过 这 爆发 的 这 紫丁香 - 花蕾 , 经过 这 偷窥 -
[ʌp][ɒv; əv][ðə; ði]['krəʊkəsɪz] ,
up of the crocuses ,
向上 的 这 番红花 ,

受到鸟儿的鸣叫、紫丁香花蕾的绽放和番红花的探出头来的鼓舞，

[baɪ][trə'dɪʃ(ə)n] , [baɪ][ðə; ði] [swi:t] ['flʌtəɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [həʊp] , [ə'nlðə(r)][saɪn] [ə'prɪəz] .
by tradition , by the sweet flutterings of a double hope , another sign appears .
经过 传统 , 经过 这 甜的 颤动 的 一个 双倍的 希望 , 其他 符号 出现 .

按照传统，伴随着双重希望的甜蜜悸动，另一个迹象出现了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['i:stə(r)] ['bɒnɪts] , [məʊst] [drɪ'laɪtʃ(ə)l] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] , ['embləmz] [ɒv; əv]
This is the Easter bonnets , most delightful flowers of the year , emblems of
这 是 这 复活节 引擎盖 , 最多 愉快 花朵 的 这 年 , 徽章 的
['ɪnəs(ə)ns] , [həʊp] , [drɪ'vəʊʃn] .
innocence , hope , devotion .
无辜 , 希望 , 虔诚 .

这是复活节彩蛋帽，一年中最令人愉悦的花朵，纯真、希望和虔诚的象征。

[ə'laəs] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [wɔ:n] ['ʌndə(r)][ʌm'breləz] , [səʊ] [mʌt] [θɔ:t] , ['freɪnəs] ,
Alas that they have to be worn under umbrellas , so much thought , freshness ,
唉 那 他们 有 到 是 磨损 在下面 雨伞 , 所以 很多 想法 , 新鲜 ,
可惜它们必须穿在伞下, 如此用心, 如此清新。

[ˈfi:lɪŋ] , ['tendənəs] [hæv; həv] [gɒn] ['ɪntu:][ðəm; ðəm] !
feeling , tenderness have gone into them !
感觉 , 压痛 有 已消失 进入 他们 !
它们饱含情感和温柔!

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nɔ:θ'i:st] [stɔ:m] [bʌ; əv][reɪn] , [ə'kʌmp(ə)nɪd] [wɪð] [heɪl] ,
And a northeast storm of rain , accompanied with hail ,
和 一个 东北 风暴 的 雨 , 伴随 和 冰雹 ,
东北方向刮起了暴雨, 还伴有冰雹。

[ˈkɒmz] [tu:; tə] [kraʊn] [ɔ:l] [ði:z] ['vɜ:tju:z] [wɪð] [ðæt] [bʌ; əv][self] - ['sækrɪfaɪs] .
comes to crown all these virtues with that of self - sacrifice .
来 到 王冠 全部 这些 美德 和 那 的 自己 - 牺牲 .
最后, 他以自我牺牲的精神将所有这些美德完美地融合在一起。

[ðə; ði][freɪl][hæt][ɪz] [ˈbʊəd] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'plækəbl] ['si:z(ə)n] .
The frail hat is offered up to the implacable season .
这 脆弱 帽子 是 提供 向上 到 这 冷酷无情 季节 .
这顶脆弱的帽子献给了无情的季节。

[ɪn][fækt] , ['neɪtʃə(r)][ɪz][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:'stɔ:ld] [nɔ:(r)] ['hʌrɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
In fact , Nature is not to be forestalled nor hurried in this way .
在 事实 , 自然 是 不是 到 是 阻止 也不 慌忙 在 这 方式 .
事实上, 我们不应该以这种方式去阻碍或催促自然。

[θɪŋz] ['kænɒt] [bi:; bi] [pʊʃt] .
Things cannot be pushed .
事物 不能 是 推动 .
事情不能强求。

[ˈneɪtʃə(r)] ['hezɪteɪt] .
Nature hesitates .
自然 犹豫 .
大自然会犹豫。

[ðə; ði][ˈwʊmən] [hu:] [dʌz] [nɒt] ['hezɪteɪt] [ɪn]['eɪprəl][ɪz] [lɒst] .
The woman who does not hesitate in April is lost .
这 女士 WHO 做 不是 犹豫 在 四月 是 丢失的 .
四月里毫不犹豫的女人注定要迷失。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [bʌ; əv][ðə; ði] ['bɒnɪts] [ɪz]['premətʃə(r)] .
The appearance of the bonnets is premature .
这 外貌 的 这 引擎盖 是 过早 .
出现这些帽子还为时过早。

[ðə; ði] ['blækbɜ:d] [si:] [,aɪ 'ti:] .
The blackbirds see it .
这 黑鸟 看 它 .
黑鸟看到了。

[ðeɪ] [ə'semb(ə)l] .
They assemble .
他们 集合 .
他们聚集起来。

[fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] [ðeɪ] [həʊld][ə; eɪ] ['nɔɪzi] [kən'venʃ(ə)n] , [wɪð] [haɪ] [dɪ'bert] , [ɪn][ðə; ði] [tri:] - [tɒps] .
For two days they hold a noisy convention , with high debate , in the tree - tops .
为了 二 天 他们 抓住 一个 嘈杂 习俗 , 和 高的 辩论 , 在 这 树 - 最高额 .
他们在树梢上举行了两天喧闹的会议, 进行了激烈的辩论。

[ˈsʌmθɪŋ] [ɪz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [ˈhæpən] .
Something is going to happen .
某物 是 去 到 发生 .

肯定会发生一些事。

[seɪ] , [ˈrɑːðə(r)] , [ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [θɪŋ] [ɪz][əˈbaʊt][tuː; tə][əˈkɜː(r)] .
Say , rather , the usual thing is about to occur .
说 , 相当 , 这 通常 事物 是 关于 到 发生 .

更确切地说，一件寻常的事情即将发生。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][wɪnd] [kɔːld] [ˈɔːstə(r)] , [əˈnʌðə(r)] [kɔːld] [ˈjuərəs] , [əˈnʌðə(r)] [kɔːld] [sepˈtɛntriəʊ] , [əˈnʌðə(r)]
There is a wind called Auster , another called Eurus , another called Septentrio , another
那里 是 一个 风 称为 奥斯特 , 其他 称为 欧鲁斯 , 其他 称为 北城 , 其他
[mɛrədiːz] ,
Meridies ,
子午线 ,

有一种风叫奥斯特风，另一种叫欧洛斯风，另一种叫北风，还有一种叫子午线风。

[brɪˈsaɪdz] [ˈækwə,ləʊ] , - , - .
besides Aquilo , Vulturnus , Africus .
除了 阿奎洛 , - , - .

除了Aquilo、Vulturnus、Africus。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɛrt] [greɪt] [wɪndz; waɪndz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈklæsɪk(ə)l] [ˈdɪkʃən(ə)rɪ] ,
There are the eight great winds of the classical dictionary ,
那里 是 这 八 伟大的 风 的 这 古典 字典 ,
古典词典中记载有八大风。

— [ˈɑːsənɪ] [ɒv; əv][ˈmɪst(ə)rɪ][ænd; ɐnd][ˈterə(r)][ænd; ɐnd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnˈnəʊn] , — [brɪˈsaɪdz] [ðə; ði][wɪnd]
— **arsenal of mystery and terror and of the unknown** , — **besides the wind**
— 兵工厂 的 神秘 和 恐怖 和 的 这 未知 , — 除了 这 风
[jʊrɒʊˈækwɪlɒʊ][ɒv; əv][,es ˈtiː] . [luːk] .
Euroaquilo of St . Luke .
欧罗阿基洛 的 英石 . 卢克 .

——神秘、恐怖和未知的武器库， ——除了圣路加的风欧罗阿奎洛。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wɪnd] [ðæt] [draɪvz][æn; ən] [əˈpɒsl] [ˈwɪfɪŋ] [tuː; tə][geɪn] [kriːt] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈæfrɪkən]
This is the wind that drives an apostle wishing to gain Crete upon the African
这 是 这 风 那 驱动 一个 使徒 祝 到 获得 克里特岛 之上 这 非洲
[ˈsɜːtɪs] .
Syrtis .
叙尔蒂斯 .

这是驱使使徒征服克里特岛，征服非洲叙尔特斯海的风。

[ɪf] [,es ˈtiː] . [luːk] [hæd; həd] [biːn] [ˈtækɪŋ] [tuː; tə][get][tuː; tə] [haɪˈænis] ,
If St . Luke had been tacking to get to Hyannis ,
如果 英石 . 卢克 有 到过 追踪 到 得到 到 海恩尼斯 ,
如果圣路加当时正要前往海恩尼斯，

[ðɪs] [wɪnd] [wʊd] [hæv; həv] [fɔːst] [hɪm][ˈɪntuː] [hoʊmzɪz] [həʊl] .
this wind would have forced him into Holmes's Hole .
这 风 会 有 强制 他 进入 福尔摩斯的 洞 .

这场风会把 他吹进福尔摩斯洞。

[ðə; ði][jʊrɒʊˈækwɪlɒʊ][ɪz][nəʊ][rɪˈspektə(r)][ɒv; əv] [pˈɜːsənz] .
The Euroaquilo is no respecter of persons .
这 欧罗阿基洛 是 不 尊重者 的 人 .

Euroaquilo 不偏袒任何人。

[ði:z] [wɪndz; waɪndz] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [ˌʌnˈneɪmd] [ænd; ənd][mɔ:(r)][ˈterəb(ə)l] , [ˈsɜ:k(ə)l][əˈbaʊt] [nju:]
These winds , and others unnamed and more terrible , circle about New
这些 风 , 和 其他的 无名氏 和 更多的 糟糕的 , 圆圈 关于 新的
[ˈɪŋɡlənd] .
England .
英格兰 :

这些风, 以及其他一些没有名字但更加可怕的风, 在新英格兰上空盘旋。

[ðeɪ] [fɔ:m] [ə; eɪ] [rɪŋ] [əˈbaʊt][aɪˈti:] : [ðeɪ] [laɪ][ɪn][weɪt][ɒn][ɪts] ['bɔ:dəz] ,
They form a ring about it : they lie in wait on its borders ,
他们 形式 一个 戒指 关于 它 : 他们 说谎 在 等待 在 它是 边界 ,
它们在它周围形成一个环状; 它们潜伏在它的边界上, 伺机而动。

[bʌt; bət][ˈəʊnli][tu:; tə] [sprɪŋ] [əˈpɒn][aɪˈti:][ænd; ənd] [ˈhæri] [aɪˈti:] .
but only to spring upon it and harry it .
但 仅有的 到 春天 之上 它 和 哈利 它 .
但只是为了扑上去骚扰它。

[ðeɪ] [ˈfɒləʊ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ɪn] [kənˈtræktɪŋ] [ˈsɜ:klz] , [ɪn][ˈhwɜ:l,wɪndz] , [ɪn][ˈmeɪlstrɒm, -strəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði]
They follow each other in contracting circles , in whirlwinds , in maelstroms of the
他们 跟随 每个 其他 在 承包 界 , 在 旋风 , 在 漩涡 的 这
[ˈætməsfɪə(r)] :
atmosphere :
气氛 :

它们在不断收缩的圆圈中、在旋风中、在大气漩涡中彼此追逐:

[ðeɪ] [mi:t] [ænd; ənd] [krɒs] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] , [ɔ:l][æt; ət][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
they meet and cross each other , all at a moment .
他们 见面 和 叉 每个 其他 , 全部 在 一个 片刻 .
它们相遇、交错, 一切同时发生。

[ðɪs] [nju:] [ˈɪŋɡlənd] [ɪz][set][əˈpɑ:t] : [aɪˈti:][ɪz][ðə; ði][ˈeksəsaɪz] - [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈweðə(r)] .
This New England is set apart : it is the exercise - ground of the weather .
这 新的 英格兰 是 放 除 : 它 是 这 锻炼 - 地面 的 这 天气 .
新英格兰地区与众不同: 它是天气的试验场。

[stɔ:rmz] [bred] [elsˈweə(r)] [kʌm] [hɪə(r)] [fʊl] - [grəʊn] : [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] [ˈkʌplz] , [ɪn] [kwɔ:'tet] , [ɪn]
Storms bred elsewhere come here full - grown : they come in couples , in quartets , in
暴风雨 繁殖 别处 来 这里 满的 - 生长 : 他们 来 在 情侣 , 在 四重奏 , 在
[ˈkɔ:rəs] .
choruses .
合唱 :

其他地方滋生的风暴来到这里时已是完全成熟: 它们成双成对、四重奏、合唱般地袭来。

[ɪf] [nju:] [ˈɪŋɡlənd] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][ˈməʊstli] [rɒk] , [ði:z] [wɪndz; waɪndz] [wʊd] [ˈkæri] [aɪˈti:] [ɒf] ;
If New England were not mostly rock , these winds would carry it off ;
如果 新的 英格兰 是 不是 大多 岩石 , 这些 风 会 携带 它 离开 ;
如果新英格兰大部分不是岩石, 这些风就会把它吹走;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ] [aɪˈti:][ɔ:l] [bæk] [əˈgen] , [æz; əz] [ˈhæpənɪz] [wɪð] [ðə; ði][ˈsændi] [ˈpɔ:ʃənz] .
but they would bring it all back again , as happens with the sandy portions .
但 他们 会 带来 它 全部 后退 再次 , 作为 发生 和 这 沙 部分 .
但他们又会把这一切都带回来, 就像沙子部分那样。

[wɒt] [ʃɑ:p] [ˈjuərəs] [ˈkæriz] [tu:; tə][ˈdʒɜ:zi] , - [brɪŋz] [bæk] .
What sharp Eurus carries to Jersey , Africus brings back .
什么 锋利的 欧鲁斯 携带 到 球衣 , - 带来 后退 .
尤鲁斯带到泽西岛的尖锐事物, 阿弗里卡斯带回来的。

[wen] [ðə; ði][eə(r)][ɪz][nɒt] [fʊl] [ɒv; əv] [snəʊ] , [aɪˈti:][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [dʌst] .
When the air is not full of snow , it is full of dust .
什么时候 这 空气 是 不是 满的 的 雪 , 它 是 满的 的 灰尘 .
当空气中没有雪的时候, 就会充满尘土。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒmpen'seɪʃənz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] .

This is called one of the compensations of Nature .
这 是 称为 一 的 这 赔偿 的 自然 .

这被称为大自然的补偿机制之一。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˈhæpənd] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈblækbɜːd] : [ə; eɪ] [ˈməʊnɪŋ] [saʊθ]
This is what happened after the convention of the blackbirds : A moaning south
这 是 什么 发生 后 这 习俗 的 这 黑鸟 : 一个 呻吟 南

[waɪnd] [brɔːt] [reɪn] ;
wind brought rain ;
风 带来 雨 ;

这是黑鸟大会之后发生的事情：一阵哀鸣的南风带来了雨；

[ə; eɪ] [ˌsaʊθ'west] [waɪnd] [tɜːnd] [ðə; ði][reɪn][tuː; tə] [snəʊ] ; [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈzefə(r)] ,
a southwest wind turned the rain to snow ; what is called a zephyr ,
一个 西南 风 转向 这 雨 到 雪 ; 什么 是 称为 一个 和风 ,

西南风将雨水变成了雪；这就是所谓的微风。

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [west] , [ˈdrɪftɪd] [ðə; ði] [snəʊ] ; [ə; eɪ] [nɔːθ] [waɪnd] [sent][ðə; ði] [ˈmɜːkjəri] [faː(r)] [brɪləʊ]
out of the west , drifted the snow ; a north wind sent the mercury far below
出去 的 这 西方 , 漂移 这 雪 ; 一个 北 风 发送 这 汞 远的 以下
[ˈfriːzɪŋ] .
freezing .
冷冻 .

西风吹来，雪花纷飞；北风使气温骤降至冰点以下。

[sɔːlt] [ˈædɪd] [tuː; tə] [snəʊ] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ðə; ði][ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][kəʊld] .
Salt added to snow increases the evaporation and the cold .
盐 额外 到 雪 增加 这 蒸发 和 这 寒冷的 .

向雪中撒盐会增加蒸发量，使雪更冷。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [waɪnd] : [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] [snəʊ] [dæmp] ,
This was the office of the northeast wind : it made the snow damp ,
这 曾是 这 办公室 的 这 东北 风 : 它 制成 这 雪 潮湿 ,

这里是东北风的“办公室”：它使雪变得潮湿。

[ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [ɪts] [bʌlk] ; [bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] , [ænd; ənd] [frəʊz] , [ˈθɔːɪŋ]
and increased its bulk ; but then it rained a little , and froze , thawing
和 增加 它是大部分 ; 但 然后 它 下雨了 一个 小的 , 和 冻住了 , 解冻

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
at the same time .
在 这 相同的 时间 .

于是体积增大；但随后下了一点雨，冰冻了，同时又融化了。

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [fɒg] [ænd; ənd] [snəʊ] [ænd; ənd][reɪn] .
The air was full of fog and snow and rain .
这 空气 曾是 满的 的 多雾路段 和 雪 和 雨 .

空气中弥漫着雾、雪和雨。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][waɪnd] [tʃeɪndʒd] , [went] [bæk] [raʊnd][ðə; ði][ˈsɜːk(ə)] , [rɪ'vɜːrs] [ˈevrɪθɪŋ] ,
And then the wind changed , went back round the circle , reversing everything ,
和 然后 这 风 已更改 , 去 后退 圆形的 这 圆圈 , 逆转 一切 ,

然后风向变了，绕着圈子吹了一圈，一切都逆转了。

[laɪk] [ˈdræɡɪŋ] [ə; eɪ][kæt][baɪ][ɪts][teɪl] .
like dragging a cat by its tail .
喜欢 拖拽 一个 猫 经过 它是 尾巴 .

就像拽着猫的尾巴拖拽一样。

[ðə; ði] [ˈmɜːkjəri] [epɪˈəʊtʃt] [ˈziərəʊ] .
The mercury approached zero .
这 汞 接近 零 .

水银柱温度接近零度。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'kɒmən] .
This was nothing uncommon .
这 曾是 没有什么 罕见 :

这并非什么罕见的事情。

[wiː; wi] [nəʊ] [ɔ:l] [ði:z] [waɪndz; waɪndz] .
We know all these winds .
我们 知道 全部 这些 风 :

我们熟悉所有这些风向。

[wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfrənt] “ [fɔ:mz] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] .
We are familiar with the different “ forms of water .
我们 是 熟悉的 和 这 不同的 “ 表格 的 水 :

我们熟悉水的各种“形态”。

“ [ɔ:l] [ðɪs] [wɒz; wəz][fəʊnli][ðə; ði] ['prəʊlɒg] , [ðə; ði][fəʊvətʃə(r)] .
“ All this was only the prologue , the overture .
” 全部 这 曾是 仅有的 这 序幕 , 这 序曲 :

这一切都只是序幕，开场曲。

[ɪf] [wʌn] [maɪt] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [spi:k] [saɪən'tɪfɪkli] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][fəʊnli][ðə; ði][tju:nɪŋ]
If one might be permitted to speak scientifically , it was only the tuning
如果 一 可能 是 允许 到 说话 科学地 , 它 曾是 仅有的 这 调谐
[ɒv; əv][ðə; ði][ɪnstrʊm(ə)nts] .
of the instruments .
的 这 仪器 :

如果允许用科学的语言来解释的话，那只不过是乐器的调音而已。

[ðə; ði] ['ɒprə] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm] , — [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dʌtʃmən] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] .
The opera was to come , — the Flying Dutchman of the air .
这 歌剧 曾是 到 来 , — 这 飞行 荷兰人 的 这 空气 :

歌剧即将上演——空中的“飞翔的荷兰人”。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][waɪnd] [kɔ:ld] [ju'rɒkliðɒn] : [aɪ 'ti:][wʊd] [biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ju:'menɪdi:z] ; [fəʊnli]
There is a wind called Euroclydon : it would be one of the Eumenides ; only
那里 是 一个 风 称为 欧洲克莱顿 : 它 会 是 一 的 这 欧墨尼德斯 ; 仅有的
[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪmɪn] .
they are women .
他们 是 女性 :

有一种风叫做欧罗克吕冬：它就像是复仇女神之一；只不过她们都是女性。

[aɪ 'ti:][ɪz][hɑ:f] - ['brʌðə(r)][tuː; tə][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] [stɔ:m] - [waɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['ekwɪnɒks; 'i:kwɪnɒks] .
It is half - brother to the gigantic storm - wind of the equinox .
它 是 一半 - 兄弟 到 这 巨大 风暴 - 风 的 这 春分 :

它与春分时节那场巨大的风暴有着异父异母的关系。

[ðə; ði] [ju'rɒkliðɒn] [ɪz][nɒt][ə; eɪ][waɪnd] : [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['mɒnstə(r)] .
The Euroclydon is not a wind : it is a monster .
这 欧洲克莱顿 是 不是 一个 风 : 它 是 一个 怪物 :

欧洲巨龙不是风，而是一个怪物。

[ɪts] [breθ] [ɪz][frɒst] .
Its breath is frost .
它是 气息 是 霜 :

它的呼吸是霜。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [snəʊ] [ɪn][ɪts][heə(r)] .
It has snow in its hair .
它 有 雪 在 它是 头发 :

它的头发上沾满了雪。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)] .
It is something terrible .
它 是 某物 糟糕的 .

真是太糟糕了。

[,aɪˈtiː] [ˈpedl] [ˈruːmətɪzəm] , [ænd; ənd][plɑːnts] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] .
It peddles rheumatism , and plants consumption .
它 踏板 风湿病 , 和 植物 消耗 .

它兜售风湿病和植物性食物。

[ðə; ði] [juˈrɒklɪdɒn] [njuː] [dʒʌst][ðə; ði][ˈməʊmənt][tuː; tə] [straɪk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈdɪskɔːd] [pɒv; əv][ðə; ði]
The Euroclydon knew just the moment to strike into the discord of the
这 欧洲克莱顿 知道 只是 这 片刻 到 罢工 进入 这 Discord 的 这
[ˈweðə(r)] [ɪn] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] .
weather in New England .
天气 在 新的 英格兰 .

欧洲蜥蜴深谙新英格兰地区恶劣天气的作祟时机。

[frɒm; frəm][ɪts][leə(r)][əˈbaʊt] [pɔɪnt] [desəˈleɪʃn] , [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈglæsiəz] [pɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡriːnlənd]
From its lair about Point Desolation , from the glaciers of the Greenland
从 它是 巢穴 关于 观点 荒凉 , 从 这 冰川 的 这 格陵兰
[ˈkɒntɪnənt] ,
continent ,
大陆 ,

它藏身于荒凉点附近的格陵兰大陆冰川之中，

[ˈswiːpɪŋ] [raʊnd][ðə; ði][kəʊst] , [ˈliːvɪŋ] [rek] [ɪn][ɪts] [træk] , [,aɪˈtiː] [ˈmɑːtʃt] [raɪt] [əˈθwɔːt] [ðə; ði]
sweeping round the coast , leaving wrecks in its track , it marched right athwart the
扫荡 圆形的 这 海岸 , 离开 残骸 在 它是 追踪 , 它 行军 正确的 横穿 这
[ˈʌðə(r)] [kənˈflɪktɪŋ] [wɪndz; waɪndz] ,
other conflicting winds ,
其他 冲突 风 ,

它席卷海岸线，所到之处满目疮痍，逆着其他相互冲突的风向前进。

[ˈtʃɜːnɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈfjʊəri] , [ænd; ənd] [ɪˈnɔːɡjʊreɪt] [ˈkeɪɒs] .
churning them into a fury , and inaugurating chaos .
搅拌 他们 进入 一个 愤怒 , 和 就职典礼 混乱 .

激起他们的愤怒，引发混乱。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məˈrɑːt][pɒv; əv][ðə; ði] [ˈelɪmənts] .
It was the Marat of the elements .
它 曾是 这 马拉特 的 这 元素 .

它是元素界的马拉。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] “ [ˈdredɪd] [wʊd] [pɒv; əv][lɑː] - .
It was the revolution marching into the “ dreaded wood of La Sandraie .
它 曾是 这 革命 行军 进入 这 “ 令人恐惧的 木头 的 拉 - .

那是革命向“可怕的拉桑德拉伊森林”进发。

” [let] [juːˈes] [sʌm] [,aɪˈtiː][ɔːl] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [wɜːd] :
” Let us sum it all up in one word :
” 让 我们 和 它 全部向上 在 一 单词 :

让我们用一个词来概括这一切：

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [neɪm] .
it was something for which there is no name .
它 曾是 某物 为了 哪个 那里 是 不 姓名 .

它是一种无法命名的东西。

[ɪts] [træk] [wɒz; wəz] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
Its track was destruction .
它是 追踪 曾是 破坏 .

它留下的痕迹是毁灭。

[ɒn][ðə; ði] [si:] [aɪ 'ti:] [li:vz] [rek] .
On the sea it leaves wrecks .
在 这 海 它 树叶 残骸 .

它在海上留下残骸。

[wɒt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [li:v] [ɒn][lənd] ?
What does it leave on land ?
什么 做 它 离开 在 土地 ?

它会在陆地上留下什么？

['fju:nərəlz] .
Funerals .
葬礼 .

葬礼。

[wen] [aɪ 'ti:] [səb'saɪdz] , [nju:] ['ɪŋɡlənd] [ɪz] ['prɒstreɪt] .
When it subsides , New England is prostrate .
什么时候 它 消退 , 新的 英格兰 是 前列腺 .

当风暴消退时，新英格兰将彻底瘫痪。

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [left] [ɪts] ['legəsi] : [ðɪs] ['legəsi] [ɪz] [kɒfs] [ænd; ənd][pəɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['medsnz] .
It has left its legacy : this legacy is coughs and patent medicines .
它 有 左边 它是 遗产 : 这 遗产 是 咳嗽 和 专利 药物 .

它留下了遗产：咳嗽和专利药。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['epɪk] ; [ðɪs] [ɪz]['destəni] .
This is an epic ; this is destiny .
这 是 一个 史诗 ; 这 是 命运 .

这是史诗般的故事；这是命运的安排。

[ju:; jʊ] [θɪŋk] ['prɒvɪdəns] [ɪz] [ɪk'speld] [aʊt][ɒv; əv] [nju:] ['ɪŋɡlənd] ?
You think Providence is expelled out of New England ?
你 思考 普罗维登斯 是 被驱逐 出去 的 新的 英格兰 ?

你认为普罗维登斯被新英格兰驱逐了吗？

['lɪs(ə)n] !
Listen !
听 !

听！

[tu:] [deɪz] ['ɑ:ftə(r)] [ju'rɒkliɪdɒn] , [aɪ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] [ðə; ði] [hɪ'pætɪkə] — [ˈɜ:lɪst] [ɒv; əv]
Two days after Euroclydon , I found in the woods the hepatica — earliest of
二 天 后 欧洲克莱顿 , 我 成立 在 这 树林 这 肝 — 最早 的
[ˈwaɪld,wɒd] ['flaʊəz] ,
wildwood flowers ,
野木 花朵 ,

在发现欧罗克利顿两天后，我在树林里发现了肝花——最早的野生林地花卉。

['eɪvɪdəntli] [nɒt] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][waɪld] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mɪz] ['træmp(ə)lɪŋ][ˈəʊvə(r)] [nju:]
evidently not intimidated by the wild work of the armies trampling over New
显然 不是 受到恐吓 经过 这 荒野 工作 的 这 军队 践踏 超过 新的
[ˈɪŋɡlənd] — ['deərɪŋ][tu:; tə][həʊld][ʌp][ɪts]['tendə(r)] ['blɒsəm] .
England — daring to hold up its tender blossom .
英格兰 — 大胆 到 抓住 向上它是 投标 开花 .

显然，它并没有被军队践踏新英格兰的狂暴行径吓倒——它胆敢捍卫自己娇嫩的花朵。

[wʌn][kʊd; kəd][nɒt][bʌt; bət][əd'maɪə(r)][ðə; ði]['kwɑɪət] [ˌpɜ:trɪ'næsəti] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
One could not but admire the quiet pertinacity of Nature .
— 可以 不是 但 钦佩 这 安静的 坚韧 的 自然 .

人们不禁赞叹大自然的静默与坚韧。

[ʃiː, ʃi][hæd; həd] [bi:n] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði][grɑːs][ˈlʌndə(r)][ðə; ði][snəʊ] .
She had been painting the grass under the snow .
她 有 到过 绘画 这 草 在下面 这 雪 .
她一直在给雪下的草地上作画。

[ɪn][spɒts][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['vɪvɪd] [ɡri:n] .
In spots it was vivid green .
在 地点 它 曾是 生动 绿色的 .
有些地方呈现出鲜艳的绿色。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][maɪld][reɪn] , — [maɪld] , [bʌt; bət] ['tʃɪli] .
There was a mild rain , — mild , but chilly .
那里 曾是 一个 温和的 雨 , — 温和的 , 但 寒冷 .
下着小雨, 雨势不大, 但有点冷。

[ðə; ði][klaʊdz] ['gæðəd] , [ænd; ənd][brəʊk] [ə'weɪ][ɪn] [laɪt] , ['fliːsi] ['mæsiːz] .
The clouds gathered , and broke away in light , fleecy masses .
这 云 聚集 , 和 打破 离开 在 光 , 羊毛 群众 .
云层聚集, 然后散开, 化作轻盈的绒毛。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɒftnəs] [ɒn][ðə; ði][hɪlz] .
There was a softness on the hills .
那里 曾是 一个 柔软 在 这 丘陵 .
山坡上透着一股柔和的气息。

[ðə; ði][bɜːdz] ['sʌd(ə)nli] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] ['evri] [triː] , [ˈɡlɑːnsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] , ['fɪlɪŋ] [,aɪ 'tiː] [wɪð]
The birds suddenly were on every tree , glancing through the air , filling it with
这 鸟类 突然 是 在 每一个 树 , 瞥了一眼 通过 这 空气 , 填充 它 和
[sɒŋ] ,
song ,
歌曲 ,
鸟儿们突然间遍布每棵树, 在空中盘旋, 歌声响彻云霄。

[ˈsʌmtaɪmz] ['feɪkɪŋ] ['reɪndrɒps][frɒm; frəm][ðeə(r)] [wɪŋz] .
sometimes shaking raindrops from their wings .
有时 摇晃 雨滴 从 他们的 翅膀 .
有时它们会抖落翅膀上的雨滴。

[ðə; ði][kæt] [brɪŋz] [ɪn][wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
The cat brings in one in his mouth .
这 猫 带来 在 一 在 他的 嘴 .
猫嘴里叼着一个进来了。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðə; ði]['siːz(ə)n][hæz; həz] [brɪ'ɡʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] - [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒf] .
He thinks the season has begun , and the game - laws are off .
他 思考 这 季节 有 开始 , 和 这 游戏 - 法律 是 离开 .
他认为赛季已经开始了, 比赛规则已经失效。

[hiː; hi][ɪz][fɒnd][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [ðɪs] [kæt] , [æz; əz][wiː; wi][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] : [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [pə'zes]
He is fond of Nature , this cat , as we all are : he wants to possess
他 是 喜爱 的 自然 , 这 猫 , 作为 我们 全部 是 : 他 想要 到 具有
[,aɪ 'tiː] .
it .
它 .
这只猫和我们一样, 热爱大自然, 想要占有它。

[æt; ət][fɔː(r)] [ə'klaːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][grænd] [dres] - [rɪ'hɜːs(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːdz] .
At four o'clock in the morning there is a grand dress - rehearsal of the birds .
在 四 点钟 在 这 早晨 那里 是 一个 盛大 裙子 - 排演 的 这 鸟类 .
凌晨四点, 鸟儿们会进行一次盛大的彩排。

[nɒt] [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:si:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:kɪstrə] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ; [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] .
Not all the pieces of the orchestra have arrived ; but there are enough .
不是 全部 这 件 的 这 乐队 有 到达的 ; 但 那里 是 足够的 .
乐团的乐器还没全部到齐，但数量足够了。

[ðə; ði] [grɑ:s] - ['spærəʊ] [hæz; həz] [kʌm] .
The grass - sparrow has come .
这 草 - 麻雀 有 来 .
草麻雀来了。

[ðɪs] [ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] ['tʃɑ:mɪŋ] .
This is certainly charming .
这 是 当然 迷人 .
这真是太迷人了。

[ðə; ði] ['gɑ:dnə(r)] ['kɒmz] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [si:dz] : [hi:; hi] [,ʌn'kʌnə] [ðə; ði] [strɔ:] - ['berɪz] [ænd; ənd]
The gardener comes to talk about seeds : he uncovers the straw - berries and
这 园丁 来 到 讲话 关于 种子 : 他 揭开 这 稻草 - 浆果 和
[ðə; ði] [greɪp] - [vaɪnz] ,
the grape - vines ,
这 葡萄 - 藤蔓 ,

园丁来谈种子：他揭开了草莓和葡萄藤的外皮，
[sɔ:lts; sɒlts][ðə; ði][ə'spærəgəs] - [bed] , [ænd; ənd][plɑ:nts][ðə; ði] ['pi:z] .
salts the asparagus - bed , and plants the peas .
盐 这 芦笋 - 床 , 和 植物 这 豌豆 .
在芦笋地里撒盐，然后种上豌豆。

[ju:; jʊ][ɑ:sk] [ɪf] [hi:; hi]['plɑ:ntɪd][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɒt] - [ɡʌn] .
You ask if he planted them with a shot - gun .
你 问 如果 他 已种植 他们 和 一个 射击 - 枪 .
你问他是不是用猎枪栽赃的。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [frɒst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
In the shade there is still frost in the ground .
在 这 阴影 那里 是 仍然 霜 在 这 地面 .
阴凉处地面上还有霜。

[ˈneɪtʃə(r)] , [ɪn][fækt] , [stɪl] [ˈhezɪteɪt] ; [pʊts] [fɔ:θ] [wʌn][hɪ'pætɪkə][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
Nature , in fact , still hesitates ; puts forth one hepatica at a time ,
自然 , 在 事实 , 仍然 犹豫 ; 放置 前进 一 肝 在 一个 时间 ,
事实上，大自然仍在犹豫；一次只推出一种肝菌。

[ænd; ənd] [weɪts] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ; [pʊʃɪz] [ʌp][ðə; ði] [grɑ:s] ['sləʊli] , [pə'hæps] [drɔ:z] [aɪ 'ti:] [ɪn]
and waits to see the result ; pushes up the grass slowly , perhaps draws it in
和 等待 到 看 这 结果 ; 推动 向上 这 草 缓慢地 , 也许 平局 它 在
[æt; ət] [naɪt] .
at night .
在 夜晚 .

然后等待结果；慢慢地把草推起来，也许晚上再把它拉回来。
[ðɪs] [ˌɪndɪ'sɪʒn] [wi:; wi][kɔ:l] [sprɪŋ] .
This indecision we call Spring .
这 优柔寡断 我们 称呼 春天 .

我们把这种犹豫不决的状态称为春天。
[aɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['peɪnf(ə)l] .
It becomes painful .
它 变成 痛苦 .
会变得很痛苦。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ræk] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈnaɪnti] [deɪz] , [ɪk'spektɪŋ] ['evri] [deɪ] [ə; eɪ] [rɪ'pri:v] .
It is like being on the rack for ninety days , expecting every day a reprieve .
它是喜欢存在在这架子为了九十天 , 期待每一个天一个缓刑 .
这就像被绑在刑架上九十天 , 每天都盼望着能得到喘息之机。

[men] [grəʊ] [ˈhɑ:d(ə)nd] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] , [haʊ'evə(r)] .
Men grow hardened to it , however .
男人 生长 硬化 到 它 , 然而 .
然而 , 男人渐渐对此麻木了。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈɔ:də(r)] [wɪð] [mæn] , — [həʊp] , [sə'praɪz] , [br'wɪldəmənt] , [dɪs'gʌst] , [fə'si:fəsneəs] .
This is the order with man , — hope , surprise , bewilderment , disgust , facetiousness .
这是 是 这 命令 和 男人 , — 希望 , 惊喜 , 困惑 , 厌恶 , 滑稽 .
这是人类情感的顺序——希望、惊讶、困惑、厌恶、滑稽。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn] [nju:] [ˈɪŋɡlənd] [ˈfaɪnəli] [br'kʌm] [fə'si:fəs] [ə'baʊt] [sprɪŋ] .
The people in New England finally become facetious about spring .
这 人们 在 新的 英格兰 最后 变得 滑稽的 关于 春天 .
新英格兰的人们终于开始拿春天开玩笑。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [lɑ:st] [steɪdʒ] : [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ˈdeɪndʒərəs] .
This is the last stage : it is the most dangerous .
这是 是 这 最后的 阶段 : 它是 这 最多 危险的 .
这是最后一个阶段 , 也是最危险的阶段。

[wen] [ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dʒest] [ɒv; əv] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] , [hi:; hi] [ɪz] [lɒst] .
When a man has come to make a jest of misfortune , he is lost .
什么时候 一个 男人 有 来 到 制作 一个 笑话 的 不幸 , 他 是 丢失的 .
当一个人试图拿不幸开玩笑时 , 他就完了。

“ [aɪ 'ti:] [bɔ:rz] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [daɪ] ,
“ It bores me to die ,
“ 它 钻孔 我 到 死 ,
“死亡令我感到无聊。”

“ [sed] [ðə; ði] [ˈdʒɜ:nəlist] [ˈkɑ:rə] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈhedzmən] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡɪləti:n] :
“ said the journalist Carra to the headsman at the foot of the guillotine :
“ 说 这 记者 卡拉 到 这 刽子手 在 这 脚 的 这 断头台 :
“记者卡拉对断头台前的刽子手说道:”

“ [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [kən,tɪnju'eɪ(ə)n] .
“ I would like to have seen the continuation .
“ 我 会 喜欢 到 有 已见 这 续篇 .
“我本希望看到续集。”

“ [wʌn] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈɪntrəstɪd] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [sprɪŋ] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [tɜ:n] [aʊt] .
“ One is also interested to see how spring is going to turn out .
“ 一 是 还 感兴趣的 到 看 如何 春天 是 去 到 转动 出去 .
“人们也很想看看春天会如何发展。”

[ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [sʌn] , [ɒv; əv] [drɪ'lu:sɪv] [bɜ:d] - [ˈsɪŋɪŋ] , [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmeləʊ] [ɜ:θ] ,
A day of sun , of delusive bird - singing , sight of the mellow earth ,
一个 天 的 太阳 , 的 虚幻的 鸟 - 歌唱 , 视线 的 这 醇厚 地球 ,
阳光灿烂的一天 , 鸟儿婉转的歌声 , 绵延起伏的大地 ,

— [ɔ:l] [ðɪ:z] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə] [brɪ'get] [ˈkɒnfɪdəns] .
— all these begin to beget confidence .
— 全部 这些 开始 到 产生 信心 .
所有这些都会逐渐增强自信心。

[ðə; ði] [naɪt] , [ˈi:v(ə)n] , [hæz; həz] [bi:n] [wɔ:m] .
The night , even , has been warm .
这 夜晚 , 甚至 , 有 到过 温暖的 .
就连夜晚都十分温暖。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ['dʒɜ:n(ə)l] , [æt; ət] ['brekfəst] ?
But what is this in the morning journal , at breakfast ?
但 什么 是 这 在 这 早晨 杂志 , 在 早餐 ？

但是，这是什么内容出现在晨间日记里，也就是早餐时写的？

— “ [æn; ən][ˈeəriə][ɒv; əv] [ləʊ] ['preʃə(r)] [ɪz] ['mu:viŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɔ:r'tu:gəz] [nɔ:θ] .
— “ **An area of low pressure is moving from the Tortugas north .**
— “ 一个 区域 的 低的 压力 是 移动 从 这 龟 北 .
— “ 一股低气压区正从托尔图加斯群岛向北移动。

” [ju:; jʊ] ['ʃʌdə(r)] .
” **You shudder .**
” 你 不寒而栗 .

你打了个寒颤。

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ləʊ] ['preʃə(r)] [ɪt'self] , — [aɪ 'ti:] ?
What is this Low Pressure itself , — it ?
什么 是 这 低的 压力 本身 , — 它 ？

这个低气压本身是什么？

[aɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['fraɪtʃ(ə)l] , [ləʊ] , ['kraʊtɪŋ] , ['kri:pɪŋ] , [əd'vɑ:nsɪŋ] ; [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [fɔ:'bəʊdɪŋ]
It is something frightful , low , crouching , creeping , advancing ; it is a foreboding
它 是 某物 可怕 , 低的 , 蹲伏 , 爬行 , 前进 ; 它 是 一个 不祥的预感
; [aɪ 'ti:][ɪz] [mɪs'fɔ:tʃu:n] [baɪ] ['telɪgrɑ:f] ;
; **it is misfortune by telegraph ;**
; 它 是 不幸 经过 电报 ;
它是一种可怕的、低矮的、蜷缩的、爬行的、前进的东西；它是一种不祥的预兆；它是一种电报式的厄运；

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] “ - - ” [ɒv; əv][ðə; ði] ['æt məsfɪə(r)] .
it is the “ ' 93 ” of the atmosphere .
它 是 这 “ - - ” 的 这 气氛 .

这是大气层的“93”。

[ðɪs] [ləʊ] ['preʃə(r)] [ɪz][ə; eɪ][kri'eɪ(ə)n][ɒv; əv][əʊld][prɒb] .
This low pressure is a creation of Old Prob .
这 低的 压力 是 一个 创建 的 老的 概率 .

这种低气压是老问题造成的。

[wɒt] [ɪz] [ðæt] ?
What is that ?
什么 是 那 ？

那是什么？

[əʊld][prɒb] . [ɪz][ðə; ði] [nju:] ['deɪəti; 'di:əti][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkənz] , ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] ['iələs] , [mɔ:(r)]
Old Prob . is the new deity of the Americans , greater than AEolus , more
老的 概率 . 是 这 新的 神 的 这 美国人 , 更大的 比 风神 , 更多的
[dɪ'spɒtɪk] [ðæn; ðən][sænz] - [kju:'lɒt] .
despotic than Sans - Culotte .
专制 比 无衬线 - 阔腿裤 .

老普罗布是美国人的新神，比埃俄罗斯更伟大，比无套裤汉更专制。

[ðə; ði][wɪnd][ɪz][hɪz; ɪz]['sɜ:vɪtə(r)] , [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [hɪz; ɪz]['mesɪndʒə(r)] .
The wind is his servitor , the lightning his messenger .
这 风 是 他的 仆人 , 这 闪电 他的 信使 .

风是他的仆人，闪电是他的信使。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [meɪd] [ɒv; əv][sɪks] [pɑ:ts] [ɪˌlek'trɪsəti] , [ænd; ənd][wʌn] [pɑ:t] “ [ges] .
He is a mystery made of six parts electricity , and one part “ guess .
他 是 一个 神秘 制成 的 六 部分 电 , 和 一 部分 “ 猜测 .

他是一个谜，由六份电力和一份“猜测”组成。

" [ðɪs] ['deɪəti; 'di:əti][ɪz] ['wə:ʃɪp] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkənz] ;
" This deity is worshiped by the Americans ;
" 这 神 是 崇拜 经过 这 美国人 ;
" 美国人崇拜这位神灵 ;

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ɒn] ['evri] [mænz][lɪps][fɜ:st][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ;
his name is on every man's lips first in the morning ;
他的 姓名 是 在 每一个 男人的 嘴唇 第一的 在 这 早晨 ;
每天早上，每个人第一个念头就是提到他的名字；

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] ['fræŋkənstaɪn] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['saɪəns] .
he is the Frankenstein of modern science .
他 是 这 弗兰肯斯坦 的 现代的 科学 .
他是现代科学界的弗兰肯斯坦。

[haʊzd] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] , [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪz][tu:; tə][də'rekt][ðə; ði][stɔ:rmz][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]
Housed at Washington , his business is to direct the storms of the whole
房屋 在 华盛顿 , 他的 商业 是 到 直接的 这 暴风雨 的 这 所有的
['kʌntri] [ə'pɒn] [nju:] ['ɪŋɡlənd] ,
country upon New England ,
国家 之上 新的 英格兰 ;
他常驻华盛顿，其职责是指挥全国的风暴席卷新英格兰地区。

[ænd; ənd][tu:; tə] [gɪv] ['nəʊtɪs][ɪn] [əd'vɑ:ns] .
and to give notice in advance .
和 到 给 注意 在 进步 .
并提前发出通知。

[ðɪs] [hi:; hi] [dʌz] .
This he does .
这 他 做 .
他会这么做。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [sendz][ðə; ði] [stɔ:m] , [ænd; ənd] [ðen] [gɪvz] ['nəʊtɪs] .
Sometimes he sends the storm , and then gives notice .
有时 他 发送 这 风暴 , 和 然后 给予 注意 .
有时他会先掀起风暴，然后再发出预警。

[ðɪs] [ɪz][mɪə(r)] ['pleɪflnəs] [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑ:t] : [aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l][wʌn][tu:; tə][hɪm] .
This is mere playfulness on his part : it is all one to him .
这 是 仅仅 玩乐 在 他的 部分 : 它 是全部 一 到 他 .
这只是他的一种玩笑：对他来说，这一切都是一回事。

[hɪz; ɪz] [greɪt] ['paʊə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ləʊ] ['preʃə(r)] .
His great power is in the low pressure .
他的 伟大的 力量 是 在 这 低的 压力 .
他的强大之处在于低气压。

[ɒn][ðə; ði]['beksɑ:r] [pleɪnz][ɒv; əv] ['teksəs] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][prɪ'sɪdiəʊ] , [ə'lon] [ðə; ði]
On the Bexar plains of Texas , among the hills of the Presidio , along the
在 这 贝克萨尔 平原 的 德克萨斯州 , 之中 这 丘陵 的 这 普雷西迪奥 , 沿着 这
['ri:ʊʊ] [grænd] ,
Rio Grande ,
里约热内卢 格兰德 ;
在德克萨斯州贝克萨尔平原，在普雷西迪奥山丘之间，沿着格兰德河，

[ləʊ] ['preʃə(r)] [ɪz][bred] ; [aɪ 'ti:][ɪz] [nə:s] ['ɔ:lsəʊ][ɪn][ðə; ði] [ə,tʃæfə'laɪə] [swɒmps] [ɒv; əv] [lu:ʒi:zi'ænə] ;
low pressure is bred ; it is nursed also in the Atchafalaya swamps of Louisiana ;
低的 压力 是 繁殖 ; 它 是 护理 还 在 这 阿查法拉亚 沼泽 的 路易斯安那州 ;
低气压是在路易斯安那州阿查法拉亚沼泽地滋生的；它也在那里得到培育；

[,aɪˈti:] [mu:vz] [baɪ][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˈθɪbəˌdoʊz] [ænd; ənd] [ˈbɒnɪt] [kɑ:ˈrei] .
it moves by the way of Thibodeaux and Bonnet Carre .
它 移动 经过 这 方式 的 蒂博多 和 引擎盖 卡雷 .

它途经蒂博多和博内卡雷。

[ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ɪz][ə; eɪ][ˌmæɡəˈzi:n][ɒv; əv] [ˌætˌməˈferɪk] [dɪˈzɑ:stəs] .
The southwest is a magazine of atmospheric disasters .
这 西南 是 一个 杂志 的 大气 灾难 .

美国西南部是大气灾害的宝库。

[ləʊ] [ˈpreʃə(r)] [meɪ] [bi:; bi][nəʊ] [wɜ:s] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈləðə(r)z] : [,aɪˈti:][ɪz][ˈbetə(r)] [nəʊn] ,
Low pressure may be no worse than the others : it is better known ,
低的 压力 可能 是 不 更糟 比 这 其他的 : 它 是 更好的 已知 ,

低气压可能并不比其他气压更糟糕：它只是更广为人知而已。

[ænd; ənd][ɪz][məʊst] [ju:st] [tu:; tə][ɪnˈspaɪə(r)][ˈterə(r)] .
and is most used to inspire terror .
和 是 最多 用过的 到 启发 恐怖 .

最常用于制造恐怖气氛。

[,aɪˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [ˈslæmənd] [ˈeni] [taɪm][ˈɔ:lsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈevəɡleɪdz] [ɒv; əv] [ˈflɒrɪdə] ,
It can be summoned any time also from the everglades of Florida ,
它 能 是 被召唤 任何 时间 还 从 这 大沼泽地 的 佛罗里达 ,

即使身处佛罗里达大沼泽地，也可以随时召唤它。

[frɒm; frəm][ðə; ði][məˈræs, mɔ:-] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌoʊkiˈtʃoʊbi] .
from the morasses of the Okeechobee .
从 这 沼泽 的 这 奥基乔比 .

来自奥基乔比沼泽地。

[wen] [ðə; ði] [nju:] - [ˈɪŋɡləndə(r)] [si:z] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [nju:z] [ˈpeɪpə(r)] , [hi:; hi] [nəʊz] [wɒt] [,aɪˈti:] [mi:nz]
When the New - Englander sees this in his news paper , he knows what it means
什么时候 这 新的 - 英格兰人 看到 这 在 他的 消息 纸 , 他 知道 什么 它 方法
.
.
.

新英格兰人在报纸上看到这句话时，就知道这意味着什么。

[hi:; hi][hæz; həz] [ˈtwenti] - [fɔ:(r)] [ˈaʊəz] - [ˈwɔ:nɪŋ] ; [bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][hi:; hi][du:; də] ?
He has twenty - four hours ' warning ; but what can he do ?
他 有 二十 - 四 小时 - 警告 ; 但 什么 能 他 做 ?

他只有24小时的预警时间；但他能做什么呢？

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wɒt] [ɪts][ˈsɜ:t(ə)n] [ədˈvɑ:ns] [baɪ] [ˈtelɪɡrɑ:f] .
Nothing but watch its certain advance by telegraph .
没有什么 但 手表 它是 肯定 进步 经过 电报 .

除了通过电报密切关注其确切进展之外，别无他法。

[hi:; hi] [ˈsʌfə] [ɪn][æŋˌtɪsɪˈpeɪ(ə)n] .
He suffers in anticipation .
他 遭受 在 预期 .

他因预期而备受煎熬。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [əʊld][prɒb] . [hæz; həz] [brɔ:t] [əˈbaʊt] , [ˈsʌfəɪŋ] [baɪ][æŋˌtɪsɪˈpeɪ(ə)n] .
That is what Old Prob . has brought about , suffering by anticipation .
那 是 什么 老的 概率 . 有 带来 关于 , 痛苦 经过 预期 .

这就是老问题带来的后果，因预期而受苦。

[ðɪs] [ləʊ] [ˈpreʃə(r)] [ədˈvɑ:nsɪz] [əˈɡenst] [ðə; ði][wɪnd] .
This low pressure advances against the wind .
这 低的 压力 进展 反对 这 风 .

这个低气压逆风而行。

[ðə; ði][wind][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'i:st] .
The wind is from the northeast .
这 风 是 从 这 东北 .

风向来自东北。

[ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi][mɔ:(r)] [ʌn'plez(ə)nt] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌnɔ:θ'i:st] [wind] ?
Nothing could be more unpleasant than a northeast wind ?
没有什么 可以 是 更多的 令人不快的 比 一个 东北 风 ?

还有什么比东北风更令人讨厌的吗？

[weɪt] [tɪl] [ləʊ] ['preʃə(r)] [dʒɔɪnz][,aɪ 'ti:] .
Wait till low pressure joins it .
等待 直到 低的 压力 加入 它 .

等到低气压到来。

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [meɪk] [sprɪŋ] [ɪn] [nju:] ['ɪŋɡlənd] .
Together they make spring in New England .
一起 他们 制作 春天 在 新的 英格兰 .

它们共同造就了新英格兰的春天。

[ə; eɪ] [ˌnɔ:θ'i:st] [stɔ:m] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ！ — [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['bi.tə.ɹə] ['sætəɪə(r)][ðæn; ðən]
A northeast storm from the southwest ! — there is no bitterer satire than
一个 东北 风暴 从 这 西南 ！ — 那里 是 不 更苦涩 讽刺 比
[ðɪs] .
this .
这 .

一场来自西南方向的东北风暴！——这简直是莫大的讽刺。

[,aɪ 'ti:] [lɑ:sts] [θri:] [deɪz] .
It lasts three days .
它 持续时间 三 天 .

持续三天。

[ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['weðə(r)] ['tʃeɪndʒɪz][ˈɪntu:] ['sʌmθɪŋ] ['wɪntə(r)] - [laɪk] .
After that the weather changes into something winter - like .
后 那 这 天气 变化 进入 某物 冬天 - 喜欢 .

之后天气就变得像冬天一样了。

[ə; eɪ] ['sɒlətri] [sɒŋ] - ['spærəʊ] , [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ][nəʊt][ɒv; əv][dʒɔɪ] , [hɒps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [snəʊ] [tu:; tə]
A solitary song - sparrow , without a note of joy , hops along the snow to
一个 孤 歌曲 - 麻雀 , 没有 一个 笔记 的 喜悦 , 酒花 沿着 这 雪 到
[ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ru:m] ['wɪndəʊ] ,
the dining - room window ,
这 用餐 - 房间 窗户 ,

一只孤零零的歌雀，没有一丝喜悦，沿着雪地跳到餐厅的窗户边。

[ænd; ənd] , ['tɜ:nɪŋ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hed] [ə'saɪd] , [lʊks] [ʌp] .
and , turning his little head aside , looks up .
和 , 转弯 他的 小的 头 旁边 , 看起来 向上 .

他转过小脑袋，抬头望去。

[hi:; hi][ɪz] ['hʌŋɡri] [ænd; ənd][kəʊld] .
He is hungry and cold .
他 是 饥饿的 和 寒冷的 .

他又饿又冷。

['lɪt(ə)l] [mɪ'nnet] , [ˌklɑ:sp, klæsp][hɜ:(r); hə(r)][hændz][br'haɪnd][hɜ:(r); hə(r)] [bæk] , [stændz][ænd; ənd] [lʊks]
Little Minnette , clasping her hands behind her back , stands and looks
小的 米内特 , 紧握 她 双手 在后面 她 后退 , 站立 和 看起来
[æt; ət][hɪm] ,
at him ,
在 他 ,

小米内特双手背在身后，站着看着他。

[ænd; ənd] [sez] , “ [ˌpiː ˈəʊ] - [ˈbɜːdi] !
and says , “ Po birdie !
和 说道 , “ 波 - 小鸟球 !

然后说：“可怜的小鸟！ ”

“ [ðeɪ] [əˈpiə(r)] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
“ **They appear to understand each other .**
“ 他们 出现 到 理解 每个 其他 .

他们似乎彼此理解。

[ðə; ði] [ˈspærəʊ] [gets] [hɪz; ɪz] [krʌm] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [nəʊz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [let] [mɪˈnet] [get] [həʊld]
The sparrow gets his crumb ; but he knows too much to let Minnette get hold
这 麻雀 获得 他的 屑 ; 但 他 知道 也 很多 到 让 米内特 得到 抓住
[ɒv; əv] [hɪm] .
of him .
的 他 .

麻雀得到了面包屑；但他知道的太多了，不会让米内特抓住他。

[ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋz] [kʊd; kəd] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ɪtˈself] [ɪn] [ə; eɪ] [njuː] - [ˈɪŋɡlənd] [sprɪŋ]
Neither of these little things could take care of itself in a New - England spring
两者都不 的 这些 小的 事物 可以 拿 关心 的 本身 在 一个 新的 - 英格兰 春天
[nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
not in the depths of it .
不是 在 这 深度 的 它 .

在新英格兰的泉水中，尤其是在泉水深处，这两件小事都无法自行解决。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ɒv; əv] [mɪˈnet] ,
This is what the father of Minnette ,
这 是 什么 这 父亲 的 米内特 ,

这是米内特的父亲说的话。

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [waɪd] [weɪst] [ɒv; əv] [snəʊ] ,
looking out of the window upon the wide waste of snow ,
寻找 出去 的 这 窗户 之上 这 宽的 浪费 的 雪 ,

望着窗外广袤的雪原，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈevəˌɡrɪn] [bent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] , [sez] ,
and the evergreens bent to the ground with the weight of it , says ,
和 这 常绿植物 弯曲 到 这 地面 和 这 重量 的 它 , 说道 ,
[ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] , [sez] ,
他说，常绿树木都被压弯了腰，弯到了地上。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
“ **It looks like the depths of spring .**
“ 它 看起来 喜欢 这 深度 的 春天 .

“看起来像是春天最盛的时候。”

“ [tuː; tə] [ðɪs] [hæz; həz] [mæn] [kʌm] : [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fəˈsiːjəsənəs] [hæz; həz] [səkˈsiːdɪd] [ˈsɑːkæzəm] .
“ **To this has man come : to his facetiousness has succeeded sarcasm .**
“ 到 这 有 男人 来 : 到 他的 滑稽 有 成功了 讽刺 .

“人类已经发展到这种地步：讽刺取代了滑稽。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [meɪ] .
It is the first of May .
它 是 这 第一的 的 可能 .

今天是五月一日。

[ðen] [ˈfɒləʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [braɪt] [sʌn] [ænd; ənd] [bluː] [skaɪ] .
Then follows a day of bright sun and blue sky .
然后 跟随 一个 天 的 明亮的 太阳 和 蓝色的 天空 .

接下来是阳光明媚、蓝天白云的一天。

[ðə; ði][bɜːdz][ˈəʊpən][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['kɔːrəs] .
The birds open the morning with a lively chorus .
这 鸟类 打开 这 早晨 和 一个 热闹 合唱 .

清晨，鸟儿们以欢快的合唱拉开序幕。

[ɪn] [spart] [ɒv; əv][ˈɔːstə(r)] , [juˈrɒkliðən] , [ləʊ] ['preʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['bjʊərəʊ] ,
In spite of Auster , Euroclydon , low pressure , and the government bureau ,
在 尽管如此 的 奥斯特 , 欧洲克莱顿 , 低的 压力 , 和 这 政府 局 ,
[θɪŋz] [hæv; həv] [gɒn] ['fɔːwəd] .
things have gone forward .
事物 有 已消失 向前 .

尽管有奥斯特、Euroclydon、低气压和政府机构的阻挠，事情还是向前推进了。

[baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] , [weə(r)][ðə; ði] [snəʊ] [hæz; həz][dʒʌst] ['meltɪd] , [ðə; ði] [grɑːs] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlə(r)]
By the roadside , where the snow has just melted , the grass is of the color
经过 这 路边 , 在哪里 这 雪 有 只是 融化 , 这 草 是 的 这 颜色
[ɒv; əv] ['emərəld] .
of emerald .
的 翠 .

路边积雪刚刚融化，草地呈翠绿色。

[ðə; ði] [ha:t] [li:ps] [tuː; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
The heart leaps to see it .
这 心 跳跃 到 看 它 .

看到它，我的心都快跳出来了。

[ɒn][ðə; ði] [lɔːn] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['twenti] ['rəubɪnz] , ['laɪvli] , ['nɔɪzi] , [wɜːm] - [siːkɪŋ] .
On the lawn there are twenty robins , lively , noisy , worm - seeking .
在 这 草地 那里 是 二十 知更鸟 , 热闹 , 嘈杂 , 蠕虫 - 寻求 .

草坪上有二十只知更鸟，它们活泼、吵闹，正在寻找蚯蚓。

[ðeə(r)] ['jeləʊ] [brests] ['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] ['tendə(r)] [griːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːli] - ['sprɪŋɪŋ] ['kləʊvə(r)]
Their yellow breasts contrast with the tender green of the newly - springing clover
他们的 黄色的 乳房 对比 和 这 投标 绿色的 的 这 新 - 弹簧 三叶草
[ænd; ənd] [hɜːrdz] - [grɑːs] .
and herd's - grass .
和 兽群的 - 草 .

它们黄色的胸脯与新生的三叶草和牧草的嫩绿色形成了鲜明的对比。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['əʊnli][stænd] [stiɪ] , [wiː; wi] [maɪt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['dændɪlaɪənz][hæd; həd] ['blɒsəmd] .
If they would only stand still , we might think the dandelions had blossomed .
如果 他们 会 仅有的 站立 仍然 , 我们 可能 思考 这 蒲公英 有 盛开 .

如果它们能静止不动，我们或许会以为蒲公英已经盛开了。

[ɒn][æn; ən] ['evəɡriːn] - [baʊ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] , [sɪts][ə; eɪ]['ɡreɪsf(ə)l][bɜːd] , [huːz] [bæk] [ɪz]
On an evergreen - bough , looking at them , sits a graceful bird , whose back is
在 一个 常绿 - 买 , 寻找 在 他们 , 坐着 一个 优美 鸟 , 谁 后退 是
['bluːə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][skaɪ] .
bluer than the sky .
更蓝 比 这 天空 .

在常绿树枝上，一只优雅的鸟儿正望着他们，它的背影比天空还要蓝。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [red] [tɪnt][ɒn][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði] [bau] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːd] ['meɪp(ə)] .
There is a red tint on the tips of the boughs of the hard maple .
那里 是 一个 红色的 着色 在 这 尖端 的 这 树枝 的 这 难的 枫 .

硬枫树枝尖呈红色。

[wɪð] ['neɪtʃə(r)] , ['kʌlə(r)][ɪz][laɪf] .
With Nature , color is life .
和 自然 , 颜色 是 生活 .

在大自然中，色彩就是生命。

[si:] , [ɔ:l'redi] , [gri:n] , [ˈjeləʊ] , [blu:] , [red] !
See , already , green , yellow , blue , red !
看 , 已经 , 绿色的 , 黄色的 , 蓝色的 , 红色的 !

看 , 已经有了绿色、黄色、蓝色、红色 !

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] — [ɪz][,aɪ 'ti:] [nɒt] [səʊ] ?
In a few days — is it not so ?
在 一个 很少 天 — 是 它 不是 所以 ?

几天后——难道不是吗？

— [θru:] [ðə; ði] [gri:n] [ˈmæsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:z] [wɪl] [flæʃ] [ðə; ði] [ˈbrɪndʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔ:riəʊl] ,
— **through the green masses of the trees will flash the orange of the oriole ,**
— 通过 这 绿色的 群众 的 这 树木 将要 闪光 这 橙子 的 这 黄鹂 ,
透过茂密的树丛 , 可以看到黄鹂的橙色羽毛闪现。

[ðə; ði] [ˈskɑ:lət] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtænədʒə(r)] ; [pə'hæps] [tə'mɒrəʊ] .
the scarlet of the tanager ; perhaps tomorrow .
这 猩红 的 这 唐纳雀 ; 也许 明天 .

唐纳雀的猩红色 ; 或许明天就能看到了。

[bʌt; bət] , [ɪn][fækt] , [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ˈəʊpənɪz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsaʊəli] .
But , in fact , the next day opens a little sourly .
但 , 在 事实 , 这 下一个 天 打开 一个 小的 酸涩地 .

但事实上 , 第二天开局有些不顺。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈɔ:lməʊst] [klɪə(r)] [,əʊvə'hed] : [bʌt; bət] [ðə; ði] [klaʊdɪz] [ˈθɪkən] [ɒn] [ðə; ði] [hə'reɪz(ə)n] ; [ðeɪ] [lʊk]
It is almost clear overhead : but the clouds thicken on the horizon ; they look
它 是 几乎 清除 开销 : 但 这 云 加厚 在 这 地平线 ; 他们 看
[ˈledn] ;
leaden ;
铅灰色 ;

高空几乎晴朗无云 , 但地平线上的云层却越来越厚 , 看起来像铅一样沉重。

[ðeɪ] [ˈθret(ə)n] [reɪn] .
they threaten rain .
他们 威胁 雨 .

它们预示着下雨。

[,aɪ 'ti:] [ˈsɜ:t(ə)nli] [wɪl] [reɪn] : [ðə; ði] [eə(r)] [fi:lz] [laɪk] [reɪn] , [ɔ:(r)] [snəʊ] .
It certainly will rain : the air feels like rain , or snow .
它 当然 将要 雨 : 这 空气 感觉 喜欢 雨 , 或者 雪 .

肯定会下雨 : 空气中弥漫着雨雪的气息。

[baɪ] [nu:n] [,aɪ 'ti:] [br'ɡɪnz] [tu:; tə] [snəʊ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði] [ˈdesələt] [kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfi:bi]
By noon it begins to snow , and you hear the desolate cry of the phoebe
经过 中午 它 开始 到 雪 , 和 你 听到 这 荒凉 哭 的 这 菲比
- [bɜ:d] .
- **bird .**
- 鸟 .

到了中午 , 开始下雪了 , 你听到了菲比鸟凄凉的鸣叫声。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] [snəʊ] , [ˈdʒent(ə)l] [æt; ət] [fɜ:st] ; [bʌt; bət] [,aɪ 'ti:] [su:n] [draɪvz] [ɪn] [ˈswɜ:rvɪŋ] [laɪnz] ,
It is a fine snow , gentle at first ; but it soon drives in swerving lines ,
它 是 一个 美好的 雪 , 温和的 在 第一的 ; 但 它 很快 驱动 在 急转弯 线条 ,
这是一场细雪 , 起初飘落得并不猛烈 ; 但很快便开始蜿蜒曲折地飘动。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] , [frɒm; frəm][ðə; ði]
for the wind is from the southwest , from the west , from the
为了 这 风 是 从 这 西南 , 从 这 西方 , 从 这
[ˌnɔ:θ'i:st] ,
northeast ,
东北 ,

因为风向有西南风、西风、东北风。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['zenɪθ] ([wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv] [nju:] ['ɪŋɡlənd]) ,
from the zenith (one of the ordinary winds of New England) ,
从这天顶 (一的这普通的风的新的英格兰) ;
[frɒm; frəm][ɔ:l] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .
from all points of the compass .
从全部积分的这罗盘 .
从天顶 (新英格兰常见的风向之一), 从罗盘的各个方向。

[ðə; ði][faɪn] [snəʊ] [bɪ'kʌmz] [reɪn] ; [,aɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [lɑ:dʒ] [snəʊ] ; [,aɪ 'ti:] [melts] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [fɔ:ls] ;
The fine snow becomes rain ; it becomes large snow ; it melts as it falls ;
这美好的雪变成雨 ; 它变成大的雪 ; 它融化作为它瀑布 ;
细雪变成雨; 变成大雪; 下落过程中融化;
[,aɪ 'ti:] ['fri:zɪz] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [fɔ:ls] .
it freezes as it falls .
它冰冻作为它瀑布 .

它在下落的过程中会冻结。
[æt; ət][lɑ:st][ə; eɪ] [stɔ:m] [sets][ɪn] , [ænd; ænd] [naɪt] [ʃʌt] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [bli:k] [si:n] .
At last a storm sets in , and night shuts down upon the bleak scene .
在 最后的 一个 风暴 套 在 , 和 夜晚 关闭 向下 之上 这 苍凉 场景 .
最终, 暴风雨来临, 夜幕降临, 凄凉的景象笼罩在一片黑暗之中。

[ɪ'dʒʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
During the night there is a change .
期间 这 夜晚 那里 是 一个 改变 .
夜间会发生变化。

[,aɪ 'ti:] ['θʌndəz] [ænd; ænd] ['laɪtən] .
It thunders and lightens .
它 雷声 和 变亮 .
雷声隆隆, 闪电交加。

[tə'wɔ:d] ['mɔ:nɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [ɔ:'rɔ:rə] [,bɔ:ri'eɪlɪs] .
Toward morning there is a brilliant display of aurora borealis .
朝向 早晨 那里 是 一个 杰出的 展示 的 极光 北方 .
临近清晨时分, 将会出现绚丽的北极光。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv][kəʊldə(r)] ['weðə(r)] .
This is a sign of colder weather .
这 是 一个 符号 的 更冷 天气 .
这是天气转冷的征兆。

[ðə; ði] ['gɑ:dnə(r)] [ɪz][ɪn][dɪ'speə(r)] ; [səʊ][ɪz][ðə; ði] ['spɔ:tsmən] .
The gardener is in despair ; so is the sportsman .
这 园丁 是 在 绝望 ; 所以 是 这 运动员 .
园丁感到绝望; 运动员也感到绝望。

[ðə; ði] [traʊt] [teɪk] [nəʊ] ['plezə(r)] [ɪn]['baɪtɪŋ][ɪn] [sʌtʃ] ['weðə(r)] .
The trout take no pleasure in biting in such weather .
这 鳟鱼 拿 不 乐趣 在 咬 在 这样的 天气 .
在这种天气下, 鳟鱼可不会喜欢咬钩。

['pærəgrɑ:fs] [ə'prɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['nju:z,peɪpəz] , ['kɒpɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['peɪpə(r)][ɒv; əv][lɑ:st][jɪə(r)] ,
Paragraphs appear in the newspapers , copied from the paper of last year ,
段落 出现 在 这 报纸 , 复制 从 这 纸 的 最后的 年 ,
报纸上刊登的段落是从去年的报纸上复制过来的。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst][sɪ'vɪə(r)] [sprɪŋ] [ɪn] ['θɜ:ti] [j'iəz] .
saying that this is the most severe spring in thirty years .
说 那 这 是 这 最多 严重 春天 在 三十 年 .
据称, 这是三十年来最严重的春季气候变化。

[ˈevri] [wʌn] , [ɪn][fækt] , [brɪˈli:vz] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz] ,
Every one , in fact , believes that it is ,
每一个 一 , 在 事实 , 相信 那 它 是 ,
事实上, 每个人都认为它是这样的。

[ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ] [ðæt] [nekst][jɪə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈɜ:li] .
and also that next year the spring will be early .
和 还 那 下一个 年 这 春天 将要 是 早期的 .
而且明年春天会来得早。

[mæn][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈɡʌləb(ə)l] [ɒv; əv] [ˈkri:tʃəz] .
Man is the most gullible of creatures .
男人 是 这 最多 容易上当受骗 的 生物 .
人类是最容易上当受骗的生物。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˈri:z(ə)n] : [hi:; hi] [trʌsts] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd][nɒt][hɪz; ɪz][ˈɪnstɪŋkt] .
And with reason : he trusts his eyes , and not his instinct .
和 和 原因 : 他 信托 他的 眼睛 , 和 不是 他的 本能 .
这也并非没有道理: 他相信自己的眼睛, 而不是直觉。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [məʊst][ˈsaʊə(r)] [ˈweðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] , [ðə; ði] [əˈneməni] [ˈblɒsəmz] ; [ænd; ənd] ,
During this most sour weather of the year , the anemone blossoms ; and ,
期间 这 最多 酸的 天气 的 这 年 , 这 海葵 花朵 ; 和 ,
[ˈɔ:lməʊst] [ɪˈmi:diətli] [ˈɑ:ftə(r)] ,
almost immediately after ,
几乎 立即地 后 ,
在一年中最恶劣的天气里, 银莲花盛开; 而且, 几乎紧接着,

[ðə; ði][ˈfeəri][ˈpens(ə)l] , [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈbjʊ:ti] , [ðə; ði][dɒg] - [tu:θ] [ˈvaɪələt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tru:] [ˈvaɪələt]
the fairy pencil , the spring beauty , the dog - tooth violet , and the true violet
这 仙女 铅笔 , 这 春天 美丽 , 这 狗 - 齿 紫色 , 和 这 真的 紫色
.
:
.
仙女铅笔花、春美人花、犬牙紫罗兰和真紫罗兰。

[ɪn] [klaʊdz] [ænd; ənd] [fɒg] , [ænd; ənd][reɪn][ænd; ənd] [snəʊ] , [ænd; ənd][ɔ:l] [dɪsˈkʌrɪdʒmənt] ,
In clouds and fog , and rain and snow , and all discouragement ,
在 云 和 多雾路段 , 和 雨 和 雪 , 和 全部 沮丧 ,
在阴云密布、浓雾弥漫、风雨雪交加, 以及所有令人沮丧的时刻,

[ˈneɪtʃə(r)] [puʃɪz] [ɒn][hɜ:z(r); hæ(r)] [ˈfɔ:sɪz] [wɪð] [prəˈɡresɪv] [heɪst] [ænd; ənd][rəˈpɪdəti] .
Nature pushes on her forces with progressive haste and rapidity .
自然 推动 在 她 力量 和 进步 匆忙 和 快速 .
大自然的力量正以越来越快的速度向前推进。

[brɪˈfɔ:(r)][wʌn][ɪz][əˈweə(r)] , [ɔ:l][ðə; ði] [lɔ:nz] [ænd; ənd] [medəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdi:pli] [ɡri:n] ,
Before one is aware , all the lawns and meadows are deeply green ,
前 一 是 意识到的 , 全部 这 草坪 和 草地 是 深 绿色的 ,
不知不觉间, 所有的草坪和草地都变成了深绿色。

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊpənɪŋ][ðeə(r)][ˈtendə(r)] [li:vz] .
the trees are opening their tender leaves .
这 树木 是 开幕 他们的 投标 树叶 .
树木正在舒展嫩叶。

[ɪn][ə; eɪ] [bɜ:st] [ɒv; əv] [ˈsʌŋaɪn] [ðə; ði] [ˈtʃeri] - [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] [waɪt] , [ðə; ði][ˈdʒu:dəs] - [tri:] [ɪz][pɪŋk] ,
In a burst of sunshine the cherry - trees are white , the Judas - tree is pink ,
在 一个 爆裂 的 阳光 这 樱桃 - 树木 是 白色的 , 这 犹大 - 树 是 粉色的 ,
阳光普照, 樱花树一片雪白, 紫荆花则一片粉红。

[ðə; ði] [ˈhɔ:θɔ:n] [gɪv] [ə; eɪ] [swi:t] [smel] .
the hawthorns give a sweet smell .
这 山楂 给 一个 甜的 闻 。

山楂散发着甜美的香气。

[ðə; ði][eə(r)][ɪz] [fʊl] [ʊv; əv] [ˈswi:tnəs] ; [ðə; ði] [wɜ:ld] , [ʊv; əv][ˈkʌlə(r)] .
The air is full of sweetness ; the world , of color .
这 空气 是 满的 的 甜味 ； 这 世界 , 的 颜色 。

空气中弥漫着甜蜜的气息；世界充满了色彩。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʊv; əv][ə; eɪ] [ˈtʃɪlɪŋ] [ˌnɔ:θi:st] [stɔ:m] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [stru:d] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt]
In the midst of a chilling northeast storm the ground is strewn with the white
在 这 中间 的 一个 令人不寒而栗 东北 风暴 这 地面 是 散落的 和 这 白色的
- [ænd; ənd] - [pɪŋk] [ˈblɒsəmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈæp(ə)] - [tri:z] .
- **and - pink blossoms from the apple - trees** .
- 和 - 粉色的 花朵 从 这 苹果 - 树木 。

在凛冽的东北风暴中，苹果树上散落着粉白相间的花朵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [ˈmɜ:kjəri] [stændz] [æt; ət] [ˈeɪtɪ] [dɪˈgri:z] .
The next day the mercury stands at eighty degrees .
这 下一个 天 这 汞 站立 在 八十 学位 。

第二天气温达到八十度。

[ˈsʌmə(r)] [hæz; həz] [kʌm] .
Summer has come .
夏天 有 来 。

夏天来了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [sprɪŋ] .
There was no Spring .
那里 曾是 不 春天 。

没有春天。

[ðə; ði][ˈwɪntə(r)][ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The winter is over .
这 冬天 是 超过 。

冬天过去了。

[ju:; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
You think so ?
你 思考 所以 ？

你这么认为吗？

[ˌroubzˈpjɛr] [θɔ:t] [ðə; ði] [ˌrevəˈlu:ʃn] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʊv; əv][hɪz; ɪz][lɑ:st]
Robespierre thought the Revolution was over in the beginning of his last
罗伯斯庇尔 想法 这 革命 曾是 超过 在 这 开始 的 他的 最后的
[ˈθə:mɪdɔ:; ,termi:ˈdɔr] .
Thermidor :
热月 。

罗伯斯庇尔在他最后一个热月政变之初认为革命已经结束了。

[hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] .
He lost his head after that .
他 丢失的 他的 头 后 那 。

那之后他就失去了理智。

[wen] [ðə; ði] [fɜ:st] [bʌdz] [ɑ:(r); ə(r)][set] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔ:n] [ɪz] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkju:kʌmbəz]
When the first buds are set , and the corn is up , and the cucumbers
什么时候 这 第一的 花蕾 是 放 , 和 这 玉米 是 向上 , 和 这 黄瓜
[hæv; həv][fɔ:(r)] [li:vz] ,
have four leaves ,
有 四 树叶 ,

当第一批花蕾形成，玉米长出来，黄瓜长出四片叶子的时候，

[ə; eɪ] [mə'liʃəs] [frɒst] [sti:lz] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [kɪlz] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [naɪt] .
a malicious frost steals down from the north and kills them in a night .
一个 恶意 霜 偷窃 向下 从 这 北 和 杀戮 他们 在 一个 夜晚 .

凛冽的寒风从北方袭来，一夜之间夺走了他们的生命。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][lɑ:st] ['efət] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
That is the last effort of spring .
那 是 这 最后的 努力 的 春天 .

这是春天最后的努力。

[ðə; ði] ['mɜ:kjəri] [ðen] [maʊnts] [tu:; tə] ['naɪnti] [dɪ'gri:z] .
The mercury then mounts to ninety degrees .
这 汞 然后 安装 到 九十 学位 .

随后水银柱温度升至九十度。

[ðə; ði]['si:z(ə)n][hæz; həz] [bi:n] [lɒŋ] , [bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [sək'sesf(ə)l] .
The season has been long , but , on the whole , successful .
这 季节 有 到过 长的 , 但 , 在 这 所有的 , 成功的 .

赛季虽然漫长，但总体来说很成功。

['meni] ['pi:p(ə)l] [sə'vaɪv] [aɪ 'ti:] .
Many people survive it .
许多 人们 存活 它 .

很多人都活了下来。

听书破万卷

开口如有神

